VOL. 64

P

自

P

作栽

均有改變之餘地,祇是必然成爲事實這一點聯邦衆議院財政委員會主席頓布蘭根稱,在

加國國內週遊,協 加國國內週遊,協

幅今

度九

九月一日起提(温哥華訊)

高煙

史蒂芬斯未

十增税

超過百分之

之

日

項貨物及服務税

的税率,財政部長威

該稅將顯明易見之

售税。

遜

曾

所所所

但華 説 二十四億元大爲減爲八億六千八百萬

有班房求過於供的感覺。 有班房求過於供的感覺。 有班房求過於供的感覺。 對於學校有人滿之患的困難,有 對於學校有人滿之患的困難,有 對於學校有人滿之患的困難,有 宣些班房佔用運動場地方,學生 這些班房佔用運動場地方,學生

人認爲省

到各校應付學

的問題

括他

列發

治展

校

今年均

加設

圖

八使人生動百總。人班

達

一九八九年九月一日開獎號碼

6030919

2527080

1180034

1558799

一九八九年八月四日開獎號碼

3456736

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準

一九八九年八月廿五日開獎號碼

一九八九年八月十八日開獎號碼

一九八九年八月十一日開獎號碼

七年九常歌項

數房

將,

田禮三迪

萬說,

一人增至一

四預

生和清潔工

房人百人,

亦以人數由

將上。估卅 計四

咎在收

亞布提斯快速運輸 雲埠商業區與列治 察的報告書。 拒絕支持 反對。 室西區衆多居民所 文兩地的多條擬議

卑詩運輸公司

中部份原因是與收缩政策有關。中部份原因是與收缩政策有關。學生人數增至二萬二十八九年的學生人數增至二萬二十八九年的學生人數增至二萬二十八九年的學生人數增至二十五個。學生人數增至二十五個。學生人數會增加五十個。個樹嶺今年要增加流動班房九個,使總數增至九十三個。學生人數則增加五十個流動班房九個,該校區學生人數則增加五十個。學生人數則增加五十個。與增至九十三個。學生人數則增加五十個流動班房九個,接校區學生人數則增加五十個流動班房大個,該校區學生人數則增加五十個流動班房大區。 比渥街線及亞布提 的多條路線包括甘 的多條路線包括甘 反對意見。

百

萬元

充

申案



告廣報本 大宏力效

取被認爲必需的條為一樣通過該項新一樣通過該項新出級。

種各樣現實的修改 為聯會亦可作出各 學不可作出各 學不可作出各 學不可作出各 學不可作出各 變更。 寒税率當然亦可以 寒期 不簡根說,如 7之九者,一次是 7 布蘭根向溫尼辟 而 和 不可改變的。 亦可以

167

遭控告

非法

長担

診所外

威爾遜所曾作,謂

雲埠

得遭受刑事控告。 得遭受刑事控告。 得遭受刑事控告。 得遭受刑事控告。 一般人的心目中,有禁制令,以便在一月廿一日由参新联济使为所服务的心目中,有禁制令原於所服务的心目中,有不下述的新联系使变形形。

行會議時到場表達 議會財務委員會舉 議會財務委員會舉

假期愉快。 一九八九年和 一九八九年和 敬希讀者留意: 是亞布提斯 是亞布提斯 是亞布提斯 是亞布提斯 是亞布提斯 大漢 人認提對

(鄧强慶製作公司附屬機構)

保持優良質素,

精選歡樂旅途!

假

中秋賞月遊船河

享受船上美味燒烤三文魚晚餐,任食月餅,並 有抽獎節目,更特設現塲樂隊娛賓助慶,團友 可隨意翩翩起舞

航行日期:九月十七日(星期日) 登船時間:下午六時正 費用:\$75(成人) \$51(小童十二歲以下)

查詢詳情及報名地址:323 MAIN STREET 傳真: (604)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰

電話: (604) 684-7551

聯邦 衆 UNIVE 議院 會 The Chinese Times Phone: (804) 685-8575 表 意 被 致 数 題 結 数 題 新 本報創刊於一九〇七年 雲密晨晴天今 報 天 度十二温高最 告 氣 度十温低最 告 氣

件之後,現正面對連串控件之後,現正面對連串控件之後,現正面對連串控 子控多 簡

一項較早前之控罪中,未 一項較早前之控罪中, 刑事疏忽及在 醉酒駕車, 刑事疏忽及在 一項較早前之控罪中, 未

月

納捕 畜捉

一部份關 人閉卡 放,拉

百老滙西街 999號 750 室 (夾0AK街) BCAA大厦內

·至一元四毛四仙。 所增之税係按昭

毛支機係

五



囚位我徒芬

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

- *ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費)
- 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS ERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272 999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.

加拿大 溫哥華





四黃白蓮蓉







加拿大溫哥華 奇化街217號 217 Keefer St., Vancouver, B.C.

Tel. 685-2117

郭心漢大

越政府邀港府赴越商船民事。 希望不是要求增加收容。

至佐敦小輪將停辦。

布政司謂即使大量為僕流失,

港府可從海外招聘



2 September 1989

早執行任務,做此刻他們的上司 此刻他們的上司 長遠。

破天驚

是高芬馆着题:「我父母各看過五次……。」 一「我反而對第一次的學音氣」合身份的洋子女主角數字,在同一個下田,這個小舞人們是一個下田,可惜的類似,是不可以表示。」

排到,走!向 同 两 所 天 去

有電話筒,鄧伯奎頗一今天不是什麽節日

阿超日:「良哥,有限所是一个人。 「原天立地之道。」 「原天立地之道。」 「原天立地之道。」 「中特良日:「可以百仔。」 「中特良日:「可以百仔。」 「中特良日:「可以百仔。」 「中特良日:「可以百仔。」 「中特良日:「可以百仔。」 「中特良日:「可以百仔。」

九支禄等湖江代现

姚美鳳輕傷而已,陳濟義則受重

死 倒聽未? 服治 人

7一聽,大感興趣,問道:「眞不眞呀?」7必心急,打麻雀,我也可以陪你打呀!」1好快一點,我還要趕囘去打麻雀哪。] 大 然而,他母子們又有什麼辦法指 如 四五名大漢,將母子二人包圍後, 如 四五名大漢,將母子二人包圍後, 如 四五名大漢,將母子二人包圍後,

口,隔岸有人用軍用望遠鏡,也未必能看到「你可以不穿睡衣,明天早長即使裸體站在」

市城之光

个是你阻止,我一定

现我是一條引領方向的紅 野,别忘記,把我提拔, 你這級 下,別忘記,把我提拔, 你這級 下,別忘記,把我提拔, 你這級 下,別忘記,把我提拔, 不這級 下。 一段技,提拔,你這級 下。 一段技,是成,你可以讓你

市區很少食肆如此了。又問沈 市區很少食肆如此了。又問沈

月光灣

量文 家馮 苔蘅

良方妙藻

也有草。

下的跑腿 為離婚和形象,不怕對付那些影響。但 前的私家偵探,多數是以來使用 幽會的妻子,或是尋找你使用 幽會的妻子,或是尋找你使用 幽會的妻子,或是尋找你有探使用 幽會的妻子,或是尋找你有探使用 幽會的妻子,或是尋找你有探使用 幽會的妻子,或是尋找你有探使用。

查僱員 請寫明通天曉

界盃賽决賽,是烏拉圭對阿根



據後,人們就可以端詳宇宙人的錄 指出:人類 在大的行星上,由於沉重的重力作 的强弱等,也都是决定宇宙人形現 明短。此外,如「陽光」的輻射强 指出:人類 出現 上,由於沉重的重力作 出現 上,由於沉重的重力作 出現 上,由於沉重的重力作



曾經造成多起縣萬慘劇 世界冠

起。 起。 起。 起。 是因一場足球賽而引 九六四年五月廿四日在秘魯首都利馬發生 世界體育比賽史上最悲慘的事件應是一





2 September 1989









驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

OPTOMETRISTS

理核填 室 六十二時至 緬街夾片 息税 ·務 計 斤打街二 商 四下 師

5

二五 接费兒 五 幼津助 四 稚貼金 二五 阑及-Van 兒接 童受

德 託 兒 所 新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295 多數中文簡、繁體、表格、花邊 中英文混排,交貨及時 價格便宜,每千字20元

長期客户 20%-30% off

免費刊登售物小廣告 請電 280·1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

總店:華埠片打東街二七六號 電話: 683.0033

分店:華埠緬街五四○號 電話:683·1492

利僑鷄鴨公司

時午

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨·零沽批發

256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999

迎遠近採購

寄送貨快

捷



第一分店



KAM TONG ENT. LTD. 專營:各類新鮮肉食 燒烤、臘味 各種海產及冰霜魚蝦

時菜、生果等食品

B.C. 特產: 象拔蚌、桂花蚌、三文魚 以及加拿大東岸產大龍蝦 係返香港送禮 最佳手信! (免费代客包装

Salmon Lobster 龍蝦 三文魚 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 型話: 255-6571 (五線), 255-6010 可新日 独牙黄红学 念大中香菜每中午各 到

獅牙黃紅常 一到本 子帶花衫魚魚魚 精日中各 國類 墨生白紅種 鲶缸 菇類菇 魚魚魚魚

急大中香越緬中中各 香西各澳去去AAA去 港士類門頭頭牌頭 去鱿尾養及白白有白 肉蝦蝦蝦蝦 蝦 肉肉及肉

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

> 一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> > Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

特製風乾 埠各零售商同價發 歡迎僑胞駕臨選 特鴨 瘦 白肝 **用器** 用器 4589 (***) (***) (***) 3759 (***)

#8 \$3.10

接金融 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 自鴨腸油腸油流自 餅,王,腸新置 。 騰臘 鮮及工 梅鶏鴨特場

, 冬及 始

金然機 味 廠

源運到

,

大

量供



258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.J. CANADA 拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684·234

を游傳(華人領隊)(丘錫琛主理)



…不到長城非好漢… 19天\$3388

9月11日,10月2日10月30日

回港中國遊14天\$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港 日期: 7月2日,7月30日,9月17日,10月15日, 11月12日,12月17日

回港三峽遊17天\$2988 東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②

廣州① 日期: 7月2日, 9月17日

*保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止 *保証全部一流酒店:廣州 中國 北京 崑崙,西安 萬年 *由丘錫琛先生主理,並於出發前有晚餐聚會講解中國之近况

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天\$1978 回港日本台灣10天\$1798 9天\$1488 (每月有国出發) 9天31568

美加雨地旅遊團(華人領隊)

美加東岸遊11天\$1088起(達星期五晚上出發) 美加東岸遊9天\$998起(達星期三晚上出發 美國東岸遊6天\$888起(達星期五晚上出發 加拿大東岸五天 \$788 (建星期四日間出發) 班芙爱民顿 5天 \$538起(建星期六早上出發) 迪士尼樂園 7天 \$668 起 (達星期天早上出發)

迪士尼樂園三藩市10天\$539起(六月起達星期日出發 美國西部黃石公園 10天 \$599起(六月起每月有團出發 班芙爱民顿 6天 \$389起 (六月起達星期六出發) 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起達星期六出發 B.C.内陸遊3天\$189起(五月晚每月有團出發 温哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發

歐洲旅遊團 (華人領隊)17天第2498起 日期:5月26日,7月21日,8月18日,9月22

代理各大航空公司國内外廉價機票

Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊 乘坐國泰直航來回十月一號出發 特價\$1,978.00

北京,上海七天遊 逢星期一出發,特價\$1,080.00

夏威夷十五天海上遊 (六晚船七晚酒店)二萬噸郵輪 九月廿一日出發,特價\$1,350.00

美加東岸九天遊 逢星期三出發,特價\$1008.00起

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 171

*代理各大航空公司機票及國内長短線旅行團

*代辦中國,香港,台灣簽証,快捷妥當 *代辦"在外售券,國內提貨"業務

六期星

*特設溫哥華,域多利,西雅圖一天遊

*詳情請電 681·0611 查詢。

E VERGREECT 样與衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

while 二 酬 資三 大特價 JUKI 秀奇牌 YAMATO 雅滿桃牌 MMZ SHIJANG JIAO 雙角牌 SINGER SINGER 勝家牌 辦家牌 SIRUBA 銀箭牌 三線家庭假骨機 專售各國名廠工業衣車、资針 每部\$499

蝴蝶筒、胸咭槍、蒸汽製斗 、拉布機、電剪機,零件及 配件。 精工修理各類衣車,取價低

廉,零沽批發,無任歡迎。 Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

全自動調節色素

可使用四種顏色

兩種入紙方法

可復印1至19張

"週一至週五 9a.m.-6p.m. 10 a.m. -4 p.m. 4180-4189 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8



Bond paper copier

\$880.00

年3 \$300

★英華旅行社 TRAVEL AGENCY LTD .

夏日旅遊

1.加拿大西岸BANFF及爱明頓六日遊,六月十八日七月 八月逢星期日出發由 8 389起

2.EDMONTON MALL二日遊\$ 229起,包雨晚酒店 機場接送,機票來回

3.B. C. 内陸三日遊由\$ 189起

4.美國西北岸三日遊由\$ 189起 5.美加東岸遊, 五日, 六日, 九日或十一日團, 逢星期

三或五出發,由\$758至\$1088起 6.迪士尼,三藩市,赌城團(巴士或飛機團)逢星期六

或日出發,由8539至669起 7.美國西部黃石公園十日遊,出發日期七月廿二,八月 十九及九月九日 由 \$ 599起

8. 廸士尼或三藩市飛機團,每日出發 9.賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由269起 10. 塘城(RENO)七日巴士图\$ 169起 11.一日遊:西雅圖,域多利,大溫哥華

12.二日遊:域多利及西雅圖遊 13.檀香山图,歐洲图, CRUISE等等 **代售國内各大航空公司之特價機票

**代售各種旅行燕梳 **代斡旅遊簽証

倫 敦 由\$ 599起

lassic Holidays

温哥華百老滙西街19號

電話:(604)875.6377

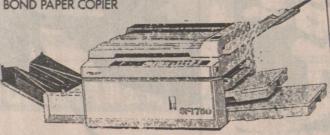
國內機票大減價

雷振打 由 \$ /227 起 卡加利 由\$ 164起 沙省由第213起 多倫多 由\$ 329起 羅 省 由\$ 252起 温尼辟 由\$ 288起 點慢頓 由\$ 182起 三藩市 由\$ 223起

329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9 電話: 669-6412, 681-3816

渥太華/滿地可 由\$ 359起

SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素

(多種顏色) 可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積

> \$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWA!, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳眞機

歡迎參觀選購

八月份特價

溫哥華一香港………\$1010.00 溫哥華-羅省……\$199.00

* 廸士尼七晚航空團 ……\$499.00 (雙人房) * 域多利一天巴十團 ……\$ 68.00 (成人)

Please Call S. Tan Chow For More Info.

倫敦(單程)·····\$249.00(美金) * RFNO 兩晚 ········\$259.00(雙人房)

康蘭……\$ 82.00 京華……\$ 83.00

香港酒店(特價) 格蘭……\$82.00 帝國……\$83.00 雅蘭……\$ 85.00 百樂……\$ 85.00

水陸觀光一日遊 加幣42.00 乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車

及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景 如畫的自然山水 Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212·00起

由洛磯山脈旅遊團始創者Brewster 精心安排,住宿路易斯湖酒店及 班美溫泉酒店,長短行程悉隨專意.

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起 沿加拿大西岸北上,自然風貌,





寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊 世界, 瀏覽奇景, 了解風土人情、逢

平氈垃 美加東岸

嘉

木新草

6雜草園 世堂藝頓

2内水鋸

5 外泥樹 0油地修藝 6漆台樹

,兼圾修

油運樹 草

價地理屋

搬

7請全,樹

六月卅日長週末特價優待,凡 參加以下任何團種,減收團費 毎位\$ 100

報名先到先得 美加11天\$1,088起 美東6天\$788起 加東5天\$758起

各種行程,貴吃自由選擇、華人領隊、精通國 粤英語,住宿豪華,保証每週门發 去年參加人數 • 全市最多

口碑載道 • 今年再接再勵 行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓 多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可 魁北克、京士頓等風景名勝!

※回程可自由停留多倫多※

HAPPY TIMES TRAVEL

加勒比海 郵輪游

九天豪華行程,包括:來回邁 亞米機票,乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES **FUN SHIP CELEBRATION**

暢遊加勒比海各風光島嶼,享受熱帶風情,船

一生起碼一次,坐郵輪嘆世界 成人特價加幣\$1,539起 小童優惠價\$888

華人領隊・随園照顧

溫哥華華埠片打東街88號二樓

205-88E Pender St., Vancouver, B. C.

免费洽 2440 緬街 重: 872.8720 B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST.

神效中風·車禍後遺症·哮喘·

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳

VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

五四 在在 節時 有有 秘大 長不 書温 之之 資哥 草花



QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 價 代理燕梳 羅 省 279 產授文誓單 倫敦 499 汽房商旅 業權件詞身 多倫多 299 契文認遺證 業遊 223 三藩市 據件證囑明 359 滿地可 點民頓 Beautiful British Columbia 182 卡技利 164 NOTARY 歐洲 23 日遂遊 10 國 11 大城市 PUBLIC 日期 10月 26日 \$ 2285 1989

685 · 9366

溫哥華 漢城 香港超值遊

來回機票—漢城兩晚酒店(雙人房 機塲接送

出發日期: 10月26·29 11月12·26 \$1.099 12月7.10

溫哥華 香港或台北來回特價 S:868·00 機票一酒店

香港 三晚 S948 雙八房 溫哥華 上海 香港 溫哥華來回

\$1080.00

東南亞特價機票

韓國泰國曼谷9天51568.0

曼 谷 8950.00 星加坡 S 1099.00 多倫多 5209.00 馬尼拉S1028.00 三加利 \$139.00 星馬泰12天51978-00 爱飞城 - 189.00 羅省S299·00 日本台灣10天S1848.00 韓國台灣9天51488.00 三藩市 S 223·00 這就是個人風格。

色便成了,以後可逐 步發展到質料和款式

方面。

潰崩易庭家

電客與醒悟。女性在年輕時, 有丈夫兒女的婦女,更不必與 有丈夫兒女的婦女,更不必與 我這個建議,是近年來的 我這個建議,是近年來的

2 September 1989

在燒前用鹽水者 存三、四个人

堪方酒將

選擇配搭衣

11月

回港

廣州①

*保証全部-*由丘錫琛先

班美爱

歐洲旅遊 代理各

水陸觀光 乘坐 Ro 及豪華小

如畫的自 Brewste 由洛磯山 精心安排 班美温泉》

阿拉斯加 沿加拿大 磅礴冰山



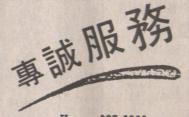


產授 業權 契文

· 又時香田 · 大息港 · 大息港

曾志偉

徐君榮



Home: 327-6383

• RRSP及

養老金(年金)

7估電視

MAMEONE

尊地卡爾式卡士設備。編盤、10張21點拍、審問

Royal Mandarin Centre

下午六時至凌晨二時

(毎星期7天營業) Government Control Sponsored p

by your Local Charities

詳情請電:253·4263 小子 SUPPLIER VANCOUVER

CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO

請電:253.0013

611 Main Street (& Keefer)

Vancouver, B.C. 文華二樓

· 價視

INSURANCE COMPANY

爲你保留好時光

客返

0回

特温此哥

0

0

金

寶

貝

小

時

冲

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

冲晒時 凡冲晒菲林 送5"×7"一張多晒-

唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148 (國泰用戶,另有特價優待)

24張 只收1.99 36張 只收2.99 G COLUMBIA BANK TR

邵氏遠東戲院 德寶院線684-7733



11: 5PM 張圖柱·吳家麗·吳啟華·關琳琳·主 YA, 午夜場優先獻映

林威·黄錦燊 任達華 金燕玲·簡慧珍·陳佩璃

希希大政院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

曾志偉率領





元彪 王小鳳 劉家輝



意思聲 中等技 净加特 單線午夜場 9月1、2日 獻身

467派亞街 利橋貨倉對面 左邊積善街 占 安

THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 1000 成人電影 1000 以 1000 拿大首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映 兩部電影全部與性愛有關性感的電影 L'AMOUR

Starring : Angel Kay Parker UP IN THE AIR Starring: CHINA LEE Beverly Bliss

(18+) 7:15 pm and 8:30 pm (LDB) ** Balcony for couples only **

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171



雙線午夜場

9月3日 流金歲月 鍾楚紅・張曼玉

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀 FOX FOX FOX FOX FOX 招 Cinema Main at 7th Ave. 874-3116 有冷氣 成人電影院 彩色電影 35 MM 雨部成人電影 Graded XXX Aug 30 - Sept 5 MANEATER Starring: Kelly Nichols COMING OF SEKA Starring: Seka WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688 · 2933 681 . 5848 張好相古代留傳

HO

STUDIO

TUNG

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 ,廣告等相·别俱風格,新 貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有_

入籍相(黑白) 4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8.80 (逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免费泊車1小時 B.C. 省國際沙龍評判員

曽獲 B.C.省冠亞軍獎 (71

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531 新 英

賣完 漢 即 部 折 典

成人 \$5.00 老人 \$ \$3.00

五時後免費泊車在數院後面

夫棒 \$8.00





萬里良駒此處有 事君週到價錢優 得心應手山今始 車水馬龍水無憂



MICHAEL WONG 黄阳成 住宅: 464-3018

開篷跑車MIATA 客貨兩用MPV 旋轉引擎RX7 抵用超值323 最佳保証期五年或十萬公里

4265 LOUGHEED HWY., BURNABY



胡佛

D8099 mazpa

294-4299



1730 BURRARD STREET VANCOUVER, B.C. V6J 3G7

六期星



本埠唯一積架及保時捷總代理 並常備特價歐洲名廠二手車

EDWARD SIE

華人營業代表施宗德君, 忠誠服務僑胞,查詢選購 請直接與施君聯絡。



室內設計:

窗紗 林田 牆紙及裝飾品 美觀實用 免費估價 價錢相宜 自開工場 二十餘年經驗 有發行部 歡迎訂購

:253 · 4566

S.J. Lew Custom Draperles Ltd.



BENNY NG

黃騰貴

SALES REPRESENTATIVE

1984 BENZ 500 SEC

內外全新,有形有款

兩門,自動波

\$49,995.00

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD. 北溫市福士車行



附設 維修部,零件部及長期租車部

1989年 全新GOLF, JETTA & FOX 均以特價出售 凡於八月份購買新舊汽車

均免費送上名貴汽車地氈乙套

期

特

别

介

紹



BENJAMIN TSANG 曾慶霖

GENERAL SALES MANAGER

1988 FORD MUSTANG COBRA GT 開篷車,紅色,自動波 內有多種OPTIONS, 15,000Km 內外全新 \$23,995.00





auto mall

★本公司誠聘之陳雅力 先生ERIC CHAN,對 BMW有十三年豐富經驗 忠誠爲閣下服務。查詢 選購,請直接與陳先生 聯絡。

273-2217

273-0315

請電:公司 273-2217 傳呼機 686-6088 外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD 13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.





龔招同

忠誠服務



VANCOUVER JEEP EAGLE

1577 Main Street, Vancouver Phone (604) 687-5337



TOYOTA

HONDA

INTEREST

JEEP · CHEROKEE · PREMIER 及其他各類牌子汽車 查詢選購,請直接與C. T.KIING聯絡(代辦低息貸款)(\$1000-\$2000廠方直接回佣)



6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部







KENNY FONG 方志立 JOSEPH HENG 贷款部經理

款式齊備 敬請速臨, 參觀選購。 ☎ 946-0609

Jeep





福特汽車是最受 北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接爲僑胞忠誠服務 請電 273 · 7331 梁紹明

Alvin Leung Philip Chan 七日營業 列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總滙



PAGE:686-3953

本期特價酬賓

全新 240 DL房車 只售\$18.830 全新 240 DL旅行車 只售\$19,420 自動波另議

附送自動窗及AM/FM唱帶機 時間有限·欲購從速

ተ

優質二手車,華人技師管理 ☎(604) 980-2464

Call 98 VOLVO





REPOS

M THE BURNABY

AUTO AUCTION

5550 BYRNE ROAD, BURNABY

汽車批發價公開拍賣!!

星期三下午六時卅分・星期六中午十二時 備有三百多輛各種類型房車,貨車及接行車等

本公司職員能操流利中英文,方便爲閣下講解服務

(英文

電話430-1109

MISS SHARLENE SO (中文)

MR. DUDLEY

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

樣,假日晚照服務,專洗餐 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 晚電: 253·5710

栢文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓· 六四五機 健良清潔公司 1004

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號 電話: 321-3722

143 費 質 公 平 送 富

校長:吳栢霖 傳呼機:686.8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

教法詳盡 初學補鐘 免費接送 歡迎查詢

全程只收 | 30元

城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

收費公平

筆試路試

馮紹明 三二二-五五五五

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 如果您會經考過筆試·但失败·我們可以安排

電話:644・7890 馬尚榮 433-1504 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG **BANG LAU**

PERFECTION

星輝王志龍駕駛學校 7229 Main Street. 近57街

本校用89年小型房車教授舒適易學

經驗豐富 · 耐心教導 ・初學補鐘・合格率高 ・歴史悠久・易學速成

·專人指導·考取筆試 胡洪星 $324 \cdot 6892$ $322 \cdot 5145$

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

140 元

全

程



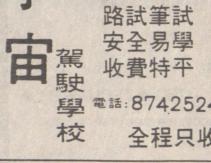
PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校採用88年小型房車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢





Harry James Agencies Ltd **Insurance and Real Estate**

606 Main St., 684-1377

垂指妥詢導當

宇汽

商車

業保等險

各·項房

燕屋

電話:8742524 4379617

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333 歷史悠久 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 易學速成 合格率高 ※唐人埠及PNE特價全程 120元

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名



蘇偉勝

耐心教授

客英馬語

忠誠服務

教師:何津祺 三二二-六八八八 黃健明 六八九-五五七六

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

志强

專人輔導英語筆試

872-8717

報心漢大

景大地 49.5 122 開價

X 122 價十六萬餘

料



SAVIO POON

873 - 6880

雲東旺唐餐館生意出售, 價八萬餘。雲東



(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932

80 × 118 卅七年新上下

3房雨厕式千餘尺,

價廿六萬餘

127 孖屋地開價十六萬餘

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

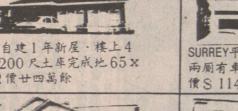


112價廿四萬餘



房 2200 尺土库完成地 65×





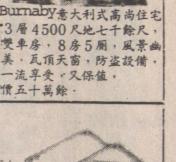
42個地價十六萬餘





兩厠有車房11年新 價 S 114,000





雲東 5 房高土庫,全部番新 標準地近 Renfrew 開價十



享受出衆 美味無窮

早餐快餐 麪飽蛋撻 中西餅食 特價午餐 粥粉麪飯 冷熱飲品 結婚禮餅 各式其適 任君選擇 生日蛋糕

奶鶏萱蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

上二下2房地33×113

\$2.50/_(逢星期二休息)至晚上十時

北京參革行

肉實片魚 **然两两两**

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辨·

商業 地產 婚姻 遺產 債務 本分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務 VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

FREEFERENCEPERERE

香港分行: 中環學打街1-3號 中建大厦 1122 室 岡文傳旗: (852)5-8452149 **電訊: 82579 VICMC HX**

VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

來回 299元起 ●羅省 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起 來回 288 元起 ●賭城 來回 199 元起

來回 164 元起 ● 曼谷 來回 998 元起 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599)元起 ●夏威夷 來回 399 元起 ●倫敦

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發

★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祗需由 999元起 ★美加東岸十一日航空團 1088元起 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊、歡迎參加!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉, 包羅萬有, 期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

中國去頭殼蝦 4.4LB(2KG)3140装 每盒\$22.99

專營統辦香港

泰國

台灣、星馬各地土產

0

\$1.39/lb

2KG(4.4LB)裝 26% 每盒\$26.99 3140每盒\$21.99 456年盒\$20.99 不能畫錄 請到本公司 教觀選購

食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

專營

Reynolds **Aluminium** 賣錫盒



貨式多

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土産・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶 ・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶 珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油

(近Fraser & Kingsway)



原價 \$539.95 平過其他 大公司!

TORO • TECUMSEH •

· HOOVER · MAKITA · GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電纜、 吸塵機、汽油機、發電機 電鋸、抽水機、草園菜園工 具·

修理各種電油機 電動機及用具等

承做內各 林贊 建木外項 捷 DON LAM I 裝泥油大 程 妥 電話: 修水色小 當 255-3917

政商杨新維泥水大保府業文建修水電小証牌工住改裝木裝工質 照廠宅建修工修程量 亚 684·1748 872·3768 話 873·6518 874·4295

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建器公司

光明

精修水喉・內外油漆、 招牌翻新、門窗更換 瓷磚地板、車房露台 土木維修、土庫間格 、免費估價 日夜電話:2553772

運通設計裝修

土廚瓷換餐廚大一信 庫房磚門館櫃小律用 間厠地換砧樓工歡足 格所板鎖板梯程迎夠 晚電 255·6948 TOMMY

栢熱 文水按喉修護爐裝電修

電話:255.6497 傳呼機:686-2663

IAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土廚内水舊商承政 鋪露問厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話:251.6008

資車電水土承内内商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋 644.6168

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商费小動電牆磚外庫屋店 估工通路額舖油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

S.A. CONSTRUCTION CO.

承接各種 土木工程 工精價廉 免费估價 電話:253.8996 254-0612李 傳呼機:650.7500

876-2021

政油車土廚水電商瓦水 瓷露改厕更按住小路磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

彭鴻記裝飾

874-6915 工土室装承 作庫內修建 話 妥間設油新 當格計漆屋

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 253.8082周生

宏昌建築有限公司 電話251-3620

承接屋頂工程,翻新,重蓋,修補,多種 款式,十至廿年保養。外牆膠板,美觀耐 用,打理容易,款式齊備,卅至五十年保 養期。由多位豐富經驗華人主理,保証節 省金錢,免費估價,政府專業牌照。

※選料嚴格

※定期保養

※可以商量 ※分期付款

Z- MAPLE CONSTRUTION CO.

2 September 1989

電話: 439-1808 438-6828 **停吟機 686 · 6220**

碑油厠水屋車土商擴免政石漆所電頂房庫號建費府水瓷蘸整水震間住改估牌 泥碑笆修潤台格宅建價照

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷

府業仔屋台窗電房小费磚 牌住水改車油裝厠工估鋪 照宅澗建房漆修所程價砌 電話876·4594 PAGER 667·2894

水泥瓷磚 油漆木工 電話: 251 · 5268

達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批團修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后雷話:255.5296

建成建築裝修

安吸露内土修安 〇 裝塵台外庫理裝承 新剪翻油間水水接 鎖草新漆格喉澗 電話: 435-9799 林先生接洽

門水專内露 窗喉科外台 間更厠廚油車 格換所櫃漆房 日夜電話:255.3892

大型貨車·有升降機 具有經驗・兼有燕梳 小型貨車・機塲接運 天天營業・多謝惠顧

電話253-2841

政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882 余洽 傳呼667·0822

車房改建 花園設計 盗磚地板 新 請五時後電255·3301 253·5701

舗設 DOUROID

瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

專業內外油漆

250-6898



加華建築裝修

專造各式圍墻圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程 電話(夜)255.6889 A Karamatan Tanah

費

估

價

油 格 漆 電 939·5927 話 874·3876

零沽批發 内外油漆 房屋改建 修理水喉 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

專通渠道

夜服務

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254.1176 或434.2082余先生

水土瓷廚內 安間地改油

爐頭

收費特平

膠水園磚車 免費板泥墙石房 費估 墙面杆砌台價

☆電話:435・4512 精工搵僑心 價廉合僑心

平

大小凍房

水喉電器

修

253・3298 呼機 645・4309

標準雪櫃電器工程

·大小凍房

·冷暖氣機

乾洗衣機

免費估價

專業承裝,修理

·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

電話: 254.8729

1425 Nookta St. Van.

·肉食瓜菜櫃

·雪櫃打冰機

Sammen and the same of the sam 基信建築装修

電話: 434 - 0869 24小時服務 價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

250-6898

290 · 2346

屋膠內厠電新水

頂質外所燈建泥

翻外油改水車路

新墻漆建喉房面

磚澗墻換屋類小地安欄鋁翻裝工

板裝杆窗新修程

磁水圍更舊

修理裝置 政府牌照

大小凍房·制雪機 冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱

建築公司

電話: 253.6043,253.1738

免费估價·政府牌照

水内廖屋水園車廚土栢

木油外水路砌露厕間商工漆牆澗面磚台所格業

CHARLES CONTRACTOR OF THE CONT

公司

政

府

牌

発費

估

價

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD. 話:439-0311 無線電話:657-7962

費內翻土加商新專經府 估外新庫建業 價油裝間工工樓承豐册

·漆修格程廠宇建

政瓷改露更商 五五 府磚建台換業 牌批廚車門住 照盪厠房窗宅 五三 免外内電土節 八五 費牆外燈庫櫃程 估膠油水間廚 價板漆喉格櫃

冷暖電器公司

電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C.

・洗碗碟機・各種電器

屋 廚 瓷 圍土 頂 順 磚 牆 庫 翻 建 雲 欄 間 新 造 石 桿 格

外水鋁車擴牆泥窗房建 免費 翻路花露改 新面窗台建

電話: 874.9888 傳呼: 667·0738

政府認可 質量保證 公司: 290.2346

屋屋定水天煙免頂頂期澗窗囱費 翻維保安安翻估新修養裝裝新價

Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電話:875.0592 傳呼機:735.1119

24小時服務免費估價

公司電:250·1068 :251 - 2895

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水厠路住 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 証外欄翻露地噴門歡 墻桿新台板油窗迎

政府牌照 免費估價

瓷售浴土内圍水車外水屋屋 磚屋室庫外牆泥房牆澗頂頂 地翻廚間油欄露露膠安翻補 板新厠格漆杆面台板裝新漏

657-9133

大小工程 負責保用

保証滿意

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*鋁質欄杆

*樓梯扶手 * 鐵門鐵閘 估

政府牌照 免費估價

 $657 \cdot 7099$

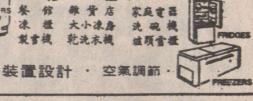
屋屋水外車水各土内水浴 頂頂澗墻房泥款庫外喉室 補翻安膠露路圍間油雷廚 魯漏新裝板台面欄格漆燈 厠 🖁

大小工程負責保用

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 **參**免費估價 ≫取價從廉 24小時服務

1

MASINERS DRYFRS 餐館 雜貨店 家庭電器 凍 櫃 大小凍身 洗 碗 機 製雪機 乾洗衣機 植類雪櫃



nim.s WELDING LTD.



防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門燒銲 電銲部份保用十年以上。

. . . .

(傳呼機)645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價。

免費估價 政府牌照

價錢合理 250 - 1068 251 · 2895 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墙泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉



: 1165 KEEFER ST., 25×122, 上雨房 住均可,十七萬餘 新盤:6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋, 六睡

房四浴室, 地40×129, 開價 \$459,000 *CHILLIWACK MALL快餐店, 批長生意旺月租千四抵 買生意勿失良機,開價六萬五,適合企業移民 柏文及城市屋

*東區海旁道及乃磨街全新三睡房1126呎,有列 治文景近FRASER VIEW, 21萬

*二埠石屎全新柏文,現正興建中,在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起 *西區九個月新城市屋 2261 HEATHER ST., CAMBIE 夾百老滙街,雨層設計,還有陽台在第三層,有 城市景,租金1100元,可自住或投資23萬9

> 恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw

住家: 327-1689 現金購買商住物業・免費估價・請隨時聯絡

實業36萬8千

*西41街,十九年屋,地大33 x 129三房雨廳 *西區 30 街近 UBC 四年新屋 33 × 130 西 面積2568呎,三房雨廳,二套半厠所,雙車房

郭心漢大





謝日昌

pager.686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427



素里市實業連生意出售,舖位面積三千 餘呎,兩面單邊樓上住宅四房兩廳,地 點好生意旺,業主無閒兼顧,叫價五十 餘萬,歡迎還價。

彭太

BECKY PANG

長, 易做,適合一人及夫婦經營.

經營,只售十八萬八千,勿失良機

*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心,

收租\$1750,只售三十萬

\$ 45,000 租平批長

只售十三萬七千八

* 1956 東 50 街, 上二下二靚屋, 30 年 \$ 199,900

* 2937 E. GEORGIA,上二下二靚屋有景,十七萬鈴

*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,租約

*近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大40×152

*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦

* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價



紅瓦頂,三房兩廳,材料 好,交通便價 168,000

海鮮唐餐館生意,新裝修 有酒牌,地點好,生意旺 適合投資移民,營業額日 漸上升,店主無暇兼顧, 歡迎來電查詢。

*西餐館連物業,100座位, 地點適中開價 \$ 730,000 *8年新溫哥華特式屋,5228 Sommer Ville上三



五萬餘。



列治文城市屋,四千餘呎 地,内外整齊清潔光猛, 即可入住,價十五萬餘。

公司: 261-8118

住家: 275-2147

*乃夾E.49,樓上雨廳,三十八年靚屋地大33×

* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大

* 25年新靚星 3553 Monmunth 上三下二,

* Fraserview · 靚地,七千二呎,已有圖則可建

保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千

下二,保養一流,只售廿六萬三千八

四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九

33 × 146 上三下一,業主可租回,

傳呼機:650-8862

A 1/1

公司: 261-8118

*BC內陸餐館,生意穩定,設備齊全,座位一百 餘,有闊大停車場,樓上有4睡房住宅,生意連

土庫一睡房單位,近學校及巴士站,售33萬餘 叫價 45 萬餘



胡鶴洲 KEN WU

公司 261 · 8118 || **☎** 420 · 1851 667 · 3931

①柏文一間近PNE十年新 475 呎包爐頭雪櫃新地毡,可 交吉四萬八特平

②六組柏文孖屋三層高九年新,月入\$ 3030 特價 39 萬,抵買LOT 66×130

■ ④唐人街唐餐館五十位,四萬五,好租約

■ 5 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元

■⑥西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34萬



122, 開價十八萬九

只售廿六萬九千

MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

成

開對

價公

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

週你你新在有 到免的舊雲數有 費房・哥位屋 話價、律資香請 四解來迎購港注 三答電、買及意 三任通潜房台 。何知下屋灣 七疑,如,頭 八問本有不容 八、人意論、

八服會出房誠

機完東九樓近一水新迎33東 凍十、三二開角喜開樓唐 房二有千埠價地士價下人 ·成區仟上蘭流暖屋舊呎區近·屋樣三素睡近二近十 生開、親、樓非、氣一屋至新蘭兩主方大里房乃萬戶一生傳達是一天生明 , 英餐呎旺二段定二兩街

大展 用地樓十地商十·樓實 璃·價段·萬區業萬樓· 屋近二·近 3 , 樓 , 上五 一·投寫十 開埠三改活 年九資字呎 價·十建百 新十良樓地 廿三萬十貨 ・九機・段 六睡 層公 有乘 全· 高樓、 萬房 部旺 車二 出地 住 大一 場二 租區

,街

厦萬

下街開·間換50屋非年自便睡埠、街九N年 全, 價五, 新呎數街新建, 房新開二仟E新 其四下上 出青千出 萬全一 快·褸

京華萬房尺請價熱價聽計十校屋十年與下華 池. 胡詩材紅詢萬紅萬房材干、樓請標 投下 二真快料瓦 千頂仟四手 物全 她 市部 段 塲完 所一 工热 樣成 萬景 · 流 散段



3400呎,四睡房,有景靚屋,房間特多而 又寬趙。地場畝。2"×6"牆,二壁爐,SHAKE ROOF,雙車房。座落在三角洲美景清靜街 驅車至11891 CLARK DRIVE即可。價\$299,900 RICHARD SIEBERT 591-9279 SUTTON GROUP-MEDALLION REALTY 581-1211



Sutton

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司 597.2268 (住宅)

686.0906 (傳呼)

★SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓,經營了十一年 賣象 25,000

★素里快餐店讓\$ 19,900 S.T. EATERY ★四十五座位西餐廳、讓\$ 38,000 RUTH'S CAFE

★FRASER GLEN 高尚區,全新屋共五房,有人工湖, 磚牆圍欄, 價 \$ 189,000

★素里區孖屋, 地99×120月入一千元價 \$ 129·000 ★IGA FRASER 夾廿九街,開價 \$ 199,000 ★五畝地連出租屋·152·夾66街·具幣力,可分作

SUB-URBAN LOTS, 叶债 \$ 390,000 ★士多生意連物業,菲莎HWY,連柏文,十二年新, 债\$ 250·000

★唐西餐72 夾120街50座,有酒牌,生意好,閒價 . 9萬餘元

★ 176 A 夾 56 AVE快餐店22 座位,租平, 價三萬八 ★SCOTT RD. 夾94, CASSIO 西餐店全酒牌,有露天座位

連設備,價850,000 ★HARRISON溫泉34畝地共3 LOT;有雨屋,位於沏邊, 可做商業酒店發展\$ 600.000

★BIG SOOOP雪糕檔二埠公衆市場,開價\$90·000

★素里 92 夾 138 街, 五年新屋有魚池果樹地55x138 共六睡房,開價\$139.000

★素里工業地%畝地,近快車站,開價\$39,000 ★素里 133A近KING GEORGE HWY, 四單位屋 地大

年入28080 開價 \$ 275·000 ★CRESCENT BEACH海灘,士多餐廳生意連物業,二年 新,有兩單位住,日營一千,開價\$490,000

★化裝美容學校出讓,店主可傳授技術,開價三萬八 可考慮作投資移民之用 ★LANGLEY士多連物業,日營 \$ 1400,有 649機,地

100×190、獨市生意、價 \$ 419,000 ★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層,全部 租出,開價\$230.000,有價講 ★ADAM'S RIB商場内、連露天座位共一百、全酒牌、

店主急賣,接受合理開價 ★PORT COQUITLAM 炸魚店,生意連物業價 \$ 129,000 ★素里WHALLEY快車站對面空舖出租宜零售月租八百

及投資的地方。
這些被趕下台的獨裁者和流亡政客及其親屬和下屬中,有很多人到來時攜帶大量的金錢,有大量的社會關係,因而能過濟實所中。邁阿密能吸引這些人往在豪華的海拔和古巴巴蒂斯塔的親獨及其追隨者,這一九八八年二月被剥奪總統職位後,也不是每個被趕下台的領導人都在但也不是每個被趕下台的領導人都在但也不是每個被趕下台的領導人都在但也不是每個被趕下台的領導人都在但也不是每個被趕下台的領導人都在但也不是每個被趕下台的領導人都在但也不是每個被趕下台的領導人都在

鬥鶏在菲律賓是一大娛樂,也是一大行業。全國上下

,不論貧富,都樂此不疲。雖然許多國家以不人道為理由 ,宣布鬥鶏為非法,但在菲律賓知聽不到一點要求禁止的

呼聲。菲律賓有悠久的鬥鶏歷史,遠在西班牙殖民者於十

六世紀入侵之前,就已十分流行。

養鶏人士對飼料非常講究,通常都有一些祖傳的調配秘方。飼料一般包括高粱、麥 碗豆和玉米,但是有錢的人家則以狗食罐頭、肉未、牛奶、蘋果和新鮮蔬菜餵雞,

三十萬比索(十一萬港元)。

公鶏。他坦言擔任公職的最大遺憾,即是没有時間親手訓練自己那些心愛

豪客。今年七月他在自己甘蔗種值場上舉辦的鬥鶏比賽,每場的落注高達

科拉桑總統的弟弟何塞。科胡安科,也是馳名菲島的養鶏名家和賭鶏

大型的賽事通常在星期日或公衆假期進行,全國各地五百個左右的鬥

要社

旅行的, 建设置 建管 上較之下,而有 的會發現秘魯

並提出派遣武裝便衣贅察陪同保護在歐洲,向旅遊機構保證秘魯是安付旅遊業所受的威脅,副旅遊部長安如此,總統加西亞的政府已開始管如此,總統加西亞的政府已開始

用炸藥把酒店炸投。 一名二十五歲的英國 所述,游擊隊突襲鄰近瓦 所述,游擊隊突襲鄰近瓦 所述,游擊隊突襲鄰近瓦 所述,游擊隊突襲鄰近瓦 所述, 一名二十五歲的英國

種這

首型製

畔紙杜做

塞爾金

展覽會中的

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

九月份新盤

東房

西屋

各柏

區文

買樓

旅果

館舖

酒餐

有行

盡各

得

萬有商量。

機會難逢

*西雲 PARK ROYAL 著名商業中

心内經營廿六年禮物精品店生

意,東主退休生意出讓,取價

五萬,另點貨(不超過十萬)

*列治文商業中心內,五十座位

海鲜餐室,白人經營,兩年餘

新裝修設備,東主年老退休,

*Port Moody 埠邊著名什碎唐

取價七萬另九千,生意建實業

可申請投資移民價錢有商量,機

*DOWNTOWN GRANVILLE 订地王

五十座位、二文治快、餐及鮮榨

果汁餐室生意, 地點一流, 架

撑齊備,夫婦拍檔, 誠挺金大

好機會,僅取價五萬九,提足

*近華埠喜士定東大街, 粥粉麫

*二埠哥倫比亞旺街,一百座位

*DOWNTOWN登臣旺街,近丹文

年营 世萬,取價九萬九。

飯生意,取價四萬几

租平僅二萬五

香餐生意,經營十餘年,外實 投工

送餐兼堂食·座位百餘,生意 資 商 穩定,濃淡酒牌,淨賣生意僅

地點一流僅取價八萬

機會難逢…

會難逢.

先得

果舖生意連實業,東主退休平 * 華埠果舖上多生意,前舖後居

*座落四街西 Kitsilano 柏文 山,唐簽川碎, 五萬五

何仲

生意機會

Johnson Ho

住家電話:278-7870 直接傳呼: 667-7393

*華埠地王奇化街肉舖生意有兼

营瓜菜、雜貨,架撑齊備,年

營七十餘萬,因股東另謀發展

*南北那比京士威大街,汽車輪

*北本拿比區喜士定東街海鮮酒

*高貴林區唐餐雜碎餐室一百座

*東區榮富大街,著名大酒樓,

*本拿比CANADAWAY 大街,

價四萬餘,抵買之至。

唐餐外賣送餐生意急賣,僅取

*White Rock維碎唐簽,百餘

座位,經營十餘年,退休平實

架撑一流,年營五十餘萬,取

*東區乃母街夾百老滙大街,五

十座位咖啡西餐室,急賣取價

*本那比 CANADAWAY 大街,

賣, 卅餘萬, 可作投資移民,

單買生意亦可,取價式萬,

區,三十座位,唐餐什碎,外

賣送餐兼堂食,租平批好.東

主離埠平價急賣,取價二萬餘。

四百座位,架撑新淨,取價冊

家生意,八十点位,濃淡酒牌

平價割愛,僅六萬餘

呔生意,取價三萬餘。

生意興隆,取價六萬餘

位,取價八萬餘

餘萬。

僧廿八萬。

抵買之至·

二萬餘

时為魏公子信陵 中內,是中國著名 中國著名 君戰名開

毁於兵火。唐睿宗封 在北修建建國寺,後 在北修建建國寺,後 位模型。 是在西德菜 首河

不同時代地位的各有差異,從內各有差異,從內

十座位唐番餐室生意

濃淡酒牌,租平批好

足先得

*座落雲東區喜士定大街,近

P.N.E. 百餘座位濃淡酒牌,著

名歌廊大餐廳生意(連實業亦

可),東主另有生意,無暇兼

頓,願平價割爱,生意取價十

六萬另玖仟,實業取價一百二

十萬,合申請數夥投資移民。

洗衣館生意(自動入銀),大

減價急賣,取價一萬,捷足先

百座位,全酒牌,唐餐室生意

股東身體欠佳,平價急賣,五

* DOWNTOWN ---- RICHARD 街,一

*果舖生意連實業,前舖後居(

萬。可試解投資移民。

四睡房),商業地,取價廿八

*二埠著名什碎唐餐室,堂食兼

外賣,百餘座位,濃淡酒牌,

減價急賣僅六萬餘,年老退休

* | 禁富 | 大街,近一街,小型

東主擬東連,已經營 六年,平價急賣,捷一

2 September 1989

• 尾贈録請 等给序蔡

南開

封

人駕之環數母

球飛行。 澳大利 。的德亞

鈴琉圍 鐸璃以。瓦遊 收取賭注,他憑這一收入,已將女兒培養到醫科大學畢業。 還給他們吃維他命丸。普通的鬥鶏售價在十四美元左右,但是如果能連獲幾次勝利,身 價就會達二百三十美元以上。

• 中術方中 收一最以一物 列歐馬、,,名資,分英

鬥

>古大、持名 國重鐘。古,傳七間巨四 Oceanridge realty ltd. 611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER 688-1337

433-3756 (晚) 梁 嶽 雄 BERNIE LEONG

共廿五間房,業主 自居套間有三睡房

地25×122, 叫價 \$ 550.000

Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 **ALFREDO CHAN**



★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388



HEATHER COOKE 2 公司:736-3831 PGR.:645-6813 專人國粵語翻譯 TOMAS LING 電話:261.9768

※87-73 ALEXANDER, VAN. 海邊地, 星地闊 78 呎· 四舖位及八個寫字樓,年入\$50700價\$598,000 ※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000 平方呎, 地 5400 呎 MI ZONED, 年入 \$ 57000 · 八住宅及 5000 呎舖位, 價 \$ 438,000 ※619-611 E. 26TH AVE., VAN. 地37×117合法三連星 四廚房,年入\$25200,價\$239.000

※2543 FRASER ST., VAN. 地30×99, 合法三連星, 年

入\$22740, 债\$199,000

※562-E 11TH AVE., VAN. 地33×112年入 S 43920 新地毡及热水器,價多389,000

※2316 E 11TH AVE., VAN. 地35×120, 五單位, 年 入\$24912,近TROUT LAKE债\$329,000 ※1442 E 8TH AVE., VAN. 地33×122, RM4N F.S.R. 1.45 價S329,000

※583 E 31ST AVE., VAN. 地25×129, 上三房下三房 年入S14400價S155,000 ※1843 E 12TH AVE., VAN. 地33×127 RM 4N ZONE

1.45 F.S.R. 三單位、價 \$ 272 · 000 ※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE 約年入S40000 · 價S430,000

單位,約年入S26500,價S229,000 ※2734-2730 ST. CATHERINES ST., VAN. 三單位·辛 入S19080, 價S155,000, 地44×56 ※2639 CAROLINA ST., 地30×87, RT5 ZONE, 年入.S 24780 , 债 \$ 289 . 500

※470 E 10TH AVE., VAN. 地33×124 RT5 ZONE·六

※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66×87 RM4 近 13 街·IGA超級市場及購物商場,年入約860000 價S550,000



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD

買賣、管理、估價 服務週到,保証滿意

1 士多生意每日大約三百元,廉價急賣

②雲東上三下一睡房單位,新廚房,新地毡,新油 漆,減售十八萬五千

了正層三睡房,屋主自住,土庫有雨單位出租,收 300和480元, 地大33×124.9 叫價 229,000

4近PNE 33×110平地,上雨房,下雨房單位, 可以出租

5 北本拿比孖屋 75×132、每邊有三房、有屋住 有租收,一流地區近中小學





怔 KINSON CHAN 伊 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd. #338-5740 CAMBIE STREET

VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

▲溫市,五舖位街角麼仔,年半新,全部租出,好批約 · 年淨收益約12萬七千元,售\$1,688,000·00 ▲WEST END,柏文大厦,九層高,地下泊車, 42 單位 · 鐵筋水泥建築、佔地66×131,售三百95萬元。 ▲埠邊、七舖位街角麼仔、九年新、佔地約二萬九千平 方呎,舖前泊車,全部租出,好批約,售一百47萬餘 ▲DOWNTOWN商業中心 寫字樓大厦多幢。其中一幢 14 層 ,總實用面積12萬平方呎,鐵筋水泥建築,一流設備

· 九成租出,售二千八百萬元。(詳情面議)

▲DOWNTOWN陳列室大厦一幢地下泊車實用面積五萬餘呎 ▲ 13 街西夾VINE兩睡房屋土庫一幢地50×122售 47 萬餘 ▲咖啡店,超值裝修,80座位,每週五天營業6至3, 生意滔滔,有批約·位DOWNTOWN繁盛區,取25萬餘 ▲埠心海鮮菜館,70座位,日做千元,有批約取七萬餘



的



,作單一人,作單一人

告

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCTUVER, B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

離後

做。

BUS: 327-1111

PAG: 686-7232

萬及屋治急 賣租比有,餘大四小 生一耕、 房五入角型只,舖 意廳地開批舖講於 開街息旺購開樓生 , 三三價長生 價近六地物六上意 物 百有區 通,,二赚日 · 前場五二日 六價餐 請途,千廳做 方有有萬錢做 十講館 九四遺無占勿房千 便菜脱餘生五 内 個 , 摊行, 意百 開,屋前,, 七〇失住餘 開 位 價自,選東前 價 ++ 百

NORTHRIDGE

十8良宅,九4機,附 四任每價主舖 萬英·交近 十出邊

GROUP INTERNATIONAL















6852 FLEMING ST., VAN.

雲東視區,交通方便,近名校,一年新屋 地大45×112, 五睡房, 内套房, 五臉連名 肖燈飾, 窗飾, 雪櫃, 爐頭等等, 開價: \$439,000

歡迎預約參觀





被

抗議警方

毆

教會示

黑

教

願」而行的傀儡政政府「祇是根據越南的帝國主席意南的帝國主席意

他又說, 衝突 與越南政府之間, 並指責「越南式殖 民主義」是衝突的

一議會

盟舉行

一九九一年一月一日 12 15 15

新貨品及服務稅將取代現行的聯邦銷售稅。在加拿大銷售的絕大多數貨品及 服務微收劃一的百分之九的稅。現時的聯邦銷售稅向廠商徵收的稅率百分之十三

現行的聯邦銷售稅稅制已有不勝負荷之感。這個制度在結構上的弱點,令某 些企業乘機繳納較少的稅務。例如,在七萬五千間需要納稅的企業裏,其中就有 二萬二千間必須進行特殊的安排及行政上解釋,才能維持稅制的運作。

作為聯邦政府的收入來源,現行的銷售稅稅制已經越來越靠不住及難以預算 故必須以新的稅制取代。 沉重的債務壓力,使政府難於實現其他目標。國民明白不遏止債務的危險,

沉重的債務使我們要面對利率的高漲及在國際貿易中處於被動的不利地位。處於 這種環境中可靠,穩定的收入來源顯得更爲重要。新的聯邦銷售稅將保障逐年減 低赤字,同時保證我們能繼續為國民提供世界上最好的服務水準之一

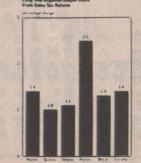
它會增强我們在國際上的競爭能力 並在國內創造就業機會

現時的聯邦銷售稅偏坦進口貨品而非加拿大製造的貨品,我們是所有工業園 中唯一把本身置於這樣一個不利處境的國家。現行的制度同時削弱了加國出口商 在世界經濟中的競爭能力。這制度使我們每年的經濟產值比推行新銷售稅損失九 十億元。

在新货品及服務税下,我們可以完全取消 我們的出口稅,使加拿大的產品在海外更具稅 争力,在國内,加拿大的產品亦可以更有效地 與進口貨品爭一日之長短。

銷售税税制的改革對加國的裨益將會擴展 至全國各地及經濟各領域,例如,大西洋及大 草原地區將受惠最大,因爲它們的經濟是以資 源及出口爲主,而這兩方面在銷售稅改革中受 息最大。

新的貨品及服務稅將會降低機器,原料及 設備的成本,這等於公司投資更加實效,產量 增加,從而導致有更多的就業機會。



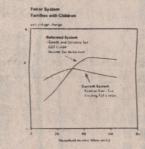
它有助低入息國民

當新貨品及服務稅實施時,年入少於三萬 元的家庭,在經濟上將有所改善,這是入息稅 跟著修改的結果。首先,低入息國民將會收到新貨品及服務稅的稅務津贴,其次 中等個人入息稅率將會由百分之廿六減少至百分之廿五。

新銷售稅的稅務津貼將會每三個月提早派發,合資格的家庭將會在一九九〇 年十二月新銷售稅生效前收到第一張稅務津贴支票。屆時大約有九百萬國民將會 受惠,稅務津貼會根據入息稅報稅表計算,每份報稅表都附有一張表格,說明如 何申請新銷售税的税務津貼。

津贴的多少视乎家庭的人数及入息而定, 成年人的基本津贴额是二百七十五元,而大部 份單身成年人又可獲得最多一百四十元的額外 津貼,稅務津貼總計是四百一十五元。而孩子 的津贴是一百元,單身家長的其中一個孩子會 獲得等於成年人的津贴二百七十五元。年入息 大約二萬五千元的家庭將會獲得全部津貼。

攀例来説,一個兩位成年人及雨小孩的家 庭合资格得到全部的税務津贴,每年會收到四 張面額一百八十七點五元的支票,全年的津貼 合共七百五十九



它將會抵消隱藏稅

目前全國各地國民每次購物或服務均需繳納聯邦銷售稅,例如,房屋的售價 裏實際上隱藏了銷售稅在內。在這種制度下消费者根本無從知道自己究竟納了多 少聯邦銷售稅。各種不同的產品分別課上四種不同的稅率,在產品的整個製造過 程中早已隱蔽了税项。

但當實施新貨品及服務稅後,國民清楚知道納稅是百分之九。新銷售稅針對 差不多所有貨品及服務,僅少數可獲豁免,並且讓消費者容易達至共識。 加拿大部份零售商將會應用能夠分開顯示出貨品及服務售價及銷售稅的收銀 機,而聯邦政府將積極推動其他零售商,協助他們裝置這類收銀機。 無論在任何情況下,聯邦政府一定會提供標誌給各商號,明顯顯示徵收百分之九 的货品及服務税。

更改的建議

- 1. 對消費者而言, 貨品及服務税類似零售銷售稅,在貨品及服務的零 售價中徵收百分之九,新銷售稅取代現行的隱蔽於製造商產品聯邦 銷售税。
- 2. 貨品及服務稅針對在加拿大出售的貨品及服務徵稅,但國民購買以 下貨品時將不用納稅:基本糧食,配藥,醫療器材如眼鏡、輪椅, 住宅租金,及二手屋轉讓。
- 3. 國民購買以下服務不用納稅:貸款、按揭、證券、燕杭保險、醫療 及牙科護理、大部份的教育服務、託兒服務、法律援助以及市內交 通運輸及渡輪服務等。
- 4. 新建的房屋将要納稅。不過,大多數新買家將不會感到屋價會因貨 品及服務稅而大幅增加,因為將會有九億元的貨品及服務稅的住宅 退稅。在全國很多區域,新屋售價的增加幅度少於百分之季點五, 其實,很多地區因爲住宅退稅而使屋價回緩,唯一例外的是多倫多 該處高昂的地價導致新屋售價上升百分之一點五。
- 5. 因為現行的聯邦銷售稅將會取消,物價不會因實施貨品及服務稅而 。自動上升百分之九、部份貨品及服務的售價將會下降,但也有些會 涨價的。例如,大件貴重的貨品的價格,在實施百分之九的新銷售 税時將會降低,而在現行稅制免稅的貨品其售價就會上升。

最後,在新貨品及服務稅推行之前,政府會知會國民有關新銷售 税及其實行時主要貨品及服務售價的變更。

以下是一些消费者可能關注的貨品售價變更實例: 產品 舊銷售稅時售價 新銷售稅時售價 冷氣機 \$780.00 \$ 770.00 汽車汽車 \$ 15,000.00 \$ 14,700.00 雪呔 \$ 200.00 \$ 203.00 酒店 \$ 90.00 \$95.00

有關貨品及服務稅的詳細資料,請致電:

For more information about the GST, please call: 1-800-267-6620 1-800-267-6640 1-800-267-6650

Department of Finance Menutary day Finances
Canada

· , 迫人解前牆大 將得拒散進, 和堂 他要絶, 和堂 。我一,行 們 與 寫 時 杜 上 曾 杜 土 示 曾 抗 つつ經杜 一停打攜等 議 的巡行 等止倒帶人 字殺禁標在

事次 ,尚未立即發表評 為。杜杜大主教的 以期三日在開普敦一 度被警方拘捕,因 是被警方拘捕,因 是被警方拘捕,因 問舉行的一次國際 能在結束時提供一 個全面解决柬埔寨 個全面解决柬埔寨 施 漢

諾謂越應 主要原因。 施漢諾在一項 (久及全球性的留定致一個「公平· 明,可以爲柬埔寨 河望在不久, 致一個「公平,可以爲柬埔寨 望在不久的將 望在不久的將 負責

迎中接國

人大代表團到達機場時

中國駐英大使冀朝鑄

結束十二

五

卅

的消息

六期星

杜等方

人對

經痛吸廿名于較早時参加示威的教普于一九八四年獲得諾貝爾和平聯香方拘捕,因爲他們巡行示威,抗(開普敦加新社一日電)南非黑人 後批 人大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 「大主教杜杜夫婦及其他州名活躍份子今 敗

夜團今天抵達倫敦,前國人大外事委員會副士 (倫敦八月卅一日 或 或 代

盒

17

前來出席各國議會聯盟八十二屆(主任委員符浩爲團長的中國人大) 好的天 週百

簽署和平 得與利

年來衝突 來源稱,利 台圖的爲展達星統地北電 (台灣促開門一次) (台灣之間) (台 天六問訪台抵

觀承某出約報多 察諾一一、中夫 ,方反不稱證經

内的成聯弗 。,協及里 ,將列入未來的禁止化協議,它是核實措施中及美國已就化武質疑視察里德 斯多夫週 三在此題 ,她可以要求國際觀察員方懷疑對方欺騙,無履行反應及置評」。協議定即不結盟國家及中國,讓她稱,該建議已呈交北約稱,該建議已呈交北約超實該協議,他在美國使 正化武公約 配中最棘手 此間說,蘇 此間說,蘇 員行明她約使里 前條,們、團德 往約若作華公斯

降的衛星

擊業度

,雖升

發在台

生北灣

前,部八六

份·人

同四士

事出,

里索留台期間,此外交部稱, 查 美蘇 証 已獲協議 武問

便同和業家轉往台通

定正門家大大投消社

廠沛往此常單些乏斷但

。、木,無、廠,。外

不過,台灣勞工 不力廠家甚至面臨有 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題 一次工人的難題

區力慮。,有,工源

將薩

下美玲社 一國玲一

頭國已日へ 小家于電華 熊猫物里大熊猫狗 産在猫透

小 頭可以在美 動物團帶 動物團帶 發言 國第

幸有下头头头头头 看完本報 • ,熊 請即定閱 均先

阿兹康納曾於較早 中 在美再中國大能 一產熊 時前問台灣 猫

玲玲 猫

, 將工量小 來 它摩 以小作尚熊 健 產根 玲進熊人未猫發康 下説 玲行與員查的言甚 的, 産 開敢爲重, 看及

天三的 折頭小 已後头头头头头

得 憲 在 選開

設充移爲經訂有缺不 行一指 因灣佔工其並 。廠地廠人不 誘台、有但材 赴之大已資要西談一發投

4大上修理水

按集客班人大小工程出大小工程出大小工程出

2 免费信息 沒多

强華公司

KENWARD CO.

1685 E. 60TH. VAN. B.C.

V5P 2H5 TEL: 325-0909

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057

,承,修

服接煤理

務大氣各

妥小水種

常工喉電

•程,器

0 價格所

證格

滿克

意己

SURREY

201

雙車房·價第 139·900

小學, 價\$ 139.900

120 . 1 \$ 159 . 500

七日搬運送貨 專爲低陸平原服務

NORWEST TRUCKING 984-7263

妥忠工專誌 當誠程科里

利託・八七二。 3772 MAIN VANCOUVER, O三九 STREET B.C. 務置凍程・及房 快修冷公 捷理氣司

司公程工氣冷捷快

876-6872 迎浴按水装府 夜缸裝喉置合 振 晚厠熱兼及法 電所水煤修牌 話等爐氣理照

區BB地產公司

馬 櫃房業專, ,冷科 五七 電大暖承 爐小氣裝 九一 七五 五一 華英 語語

9360-120 ST.

SURREY B.C.

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH

任家: 596.9570

DELIA (三角洲) SURREY (東里市

服務全B.C.省地產買賣

公司/傅呼: 581-4601

*行去GUILDFORD MALL六年新屋,四房二層,地大50×100,

*開車到SKYTRAIN五分鐘,十六年屋,四房,地67×107,近

*NEWTON區,十年屋、新WAVEPOOL,近巴士總站,二層三

*三年新屋二千呎,地59×122.5價 \$ 139,000 新快車站

*全新屋二層,面積2,500呎,近未來快車站,地大60×

快車900年春通車到素里·工商業發展良機 投資物業收租或自住請讓我向你介紹

*KILLARNEY高尚城市屋、三層二房、價含 104·500

房, 地66×108投資收租好, 價\$ 113,900

服各 電 話 務大承 六二工小接八五作工泥 七四快程水 捷忠木 四七妥誠工 〇五當爲傢 九〇・僑具

東方雪櫃公司

專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語

255 · 4821 馬洽

雪櫃爐頭洗衣機等:

昌記 装 修 油 漆公 胞等

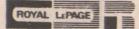
電牛機修 火奶凍理政肉房, 府食,大牌瓜急小 照菜凍商 司 四三

960 WAVERTREE RD. 北溫 FOREST HILLS中心

地大,充满明娟陽光,甚至可供兩個 家庭用!廚房寬趙光猛。 硬木靚地板, BAY式窗口, 還有許多 特點,未能詳述,歡迎查詢

急讓,開價\$318,000

CLAIRE CHAN



查詢電話925-1441 (公司) 988-5866 (住宅)

修理土庫漏水高溫電動通渠

大方記 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

02電瓦內 75話仔外 23余水油 3・生澗漆

電話:6571266 日 9398275 晚 免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按

持 牌有 政 府

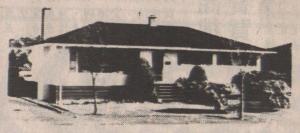
鮑洽

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔, 樹皮, 洗屋, 做 RETAINING WALL, 倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

電話:251.5629 253 · 4046

加拿大置載安层博覽會

價氣程裝



金記

4工屋土內

· ○ 精頂庫外 價瓦間油 療仔格漆

本拿比4871 SOUTHLAWN DR.

座落在BRENTWOOD PARK有四睡房 , 向南, 翻新屋頂, 熱水缸, 煤 氣壁爐及暖氣。地點適中,各樣 方便。

查詢: NRS BLK BROS RLTY LTD 291-2881 ANNA MAY MAH 298-6589 BENNY QUAN 291-1937

COURTESY CLEANERS



生意興隆的乾洗公司,具幣質發展, 地點適中·交通方便·位於高級商場 環境優美 可貸款 器材設備有六個 月保養期 包訓練(只需一個月) 業主退休急讓 有意者請以英語致電 531-2200(SONJA)

CENTURY 21 SANDCASTLE REALTY INC

Canada Housing & Living Expo'89

展出日期: 1989年11月15-19日 **點:香港展覽中心**

★一個最當時得令的房地產展覽

★一個最切合時宜的推廣宣假機會

★一個最具專業水準的盛大展出

★一個最不容錯過的博覧會

80%是租出

*由香港主辦機構策劃大規模宣傳活動。現可 安排發展商、地產公司或地產經紀、個人以獨 資、合股或合作方式參加展覧及在香港推銷大 温哥華各類物業。另誠邀投資移民顧問、旅行 社、律師行、銀行及財務等有關行業參加展出 。有關展覽會的形式、费用及回港參展人任的 安排,請向下列負責人查詢:

MR. PETER LEE 271-9282/657-6282 MR. JACKIE LEE 2 321-4236/631-9332

加拿大總代理:Riches Consulting Group

9611 ASHWOOD DRIVE, RICHMOND, B.C. V6Y 2Z3 Canada Tel: (604) 271-9282 Fax (604) 271-9282

PENDER近 MAIN 街最旺之唐人街 地點樓上兩層共十九組單位樓下 唐人雜貨店售價只 \$ 1,590,000

2 September 1989

百子利埠二十八年新柏文 共三十二單位,叫價 \$1,150,000 請電話DON QUAN

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

N二×人 百一街 Q一百亩



PAH QUON 住宅 294-0089



關伯興

謝煜贊

價大屋 價三BO叫地E一十一 八新 三六共 萬五 廿十 千下翻

N一八地一元新李〇好前N 一每沙N叫後1 P年街或價子O U萬×邊 A收前P二星N ·H入後A十三街 或大孖H三年近 D約屋一萬新唐 D叫地 一收人

U一樓子一埠N百年五埠 A十卅利百片 一新×商 N五二埠四打Q十容一業 或萬單廿十街口八易百樓 P一位八八商'A萬管廿街 AD叫年萬業N元理二角 HO價新元樓 叫呎地 一N一柏 出 D價,七

N價三北N只二D四讓西Q打心西P喜小 十十雲 二埠〇十,區U理出區A士型 四出 D出N平位形 0,型 元位 口途一 N易中 〇叶百 〇讓一一於出



關煥蔭 **KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257



ASKING \$ 319,500 FRASERVIEW 菲沙河景靚屋 ☆2195 HARRISON DR. \$ 339,000 ☆457 E. COLUMBIA 石屎商業樓\$ 395,000 ☆7154 SPERLING AVE. 西人雜店 \$ 35,000



Leader Club KIM TING 住宅: 251-2571



新屋四房,5277 WALES 近KINGSWAY夾冊四街,卅一萬九千 ▲東區上二下一,土庫完成,十三萬三千 ▲東區一房柏文一年新2238 ETON

實業買賣・免費估價 通曉國語、粵語、閩語、潮語

▲酒店連實業五百五十萬



JENNY LEUNG 太 住宅: 255-5438

Salesmaster 鍾良炘 TOM CHUNG 住宅: 684-2298 傳呼: 686-7880



新屋六月尾完成, 地大 33×122 全面積二仟四佰呎價 519,000

西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚 屋,正興建中,快將完成,環境良 好, 地大 33×122



餘呎,價23萬元

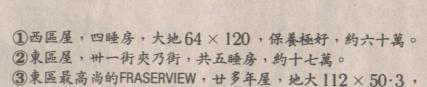


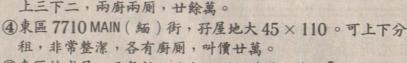
東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋

睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35年堅固,長期住客,地大



STEPHEN WONG 住宅: 876-2335





⑤東區特式屋,五年新,三上二下,叫價冊萬元季。

⑥東區二上二下, 地大 43×122, 每月收租 950元, 風水好 近公園,叫價廿二萬。 ⑦旺街商業舖位招租,請查詢。



TONY WONG 住宅: 876-2335



湯家叙 STAN TONG 住宅: 324-1156



"遠山霧影迷濛,勝卻人間無數" 避暑勝地出賣,三年新木屋,睡房雨 上兩下,一廚兩厠,地大三百二十英 畝,其中八十七畝草原,一百畝樹林 有小河流水, 山徑清幽 位於 100 MILE HOUSE B.C. 開價\$ 219,000

33×122 開價 189,000

6607 RANDOLPH ST. BURNABY 地大50×130呎 正層三睡房,土庫可收租 地平區靚, 叶價\$ 223,800 湯家敍 324.1156 高生棣 873.6710 OPEN HOUSE 星期一、三、五、六2pm 2 pm-4 Pm

*795 SE MARINE DR. 三入息屋,四睡房樓 上, 土庫可出租\$ 142,800 湯家敍 324·1156 丁建新 251·2571



Leader Club 賴歡祥 **EDWARD LAI**

住宅: 266-0202



* 3095E. 24TH AVE 街角地,三睡房樓上,樓下有廚 厠,多廿六萬餘 *北雲旺區商業樓,適合各行生意

*本拿比全新大屋六睡房, 叫價\$ 398,000 * 3327 E. 26TH AVE

雨睡房樓上,雨睡房樓下 \$ 158,000

*8511 GREENFIELD 列治文交通方便 近學校 13年新售 \$ 268,000



* 2923 E. BROADWAY

睡房\$ 465,000 * 6430 ELWELL BBY 全翻新房地 50 × 120 \$ 258,000

* 4439 NAPIER 本尼比,新屋,地 大50×122,售\$499,000



Leader Club 培 PETER CHAN 住宅: 321-0577

686-6699

Pager:



林建熙 **KEN LIM** 住宅: 298-1551



★111東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000 ★近華埠四十座位咖啡室生意出

售叫價 \$ 20,000 好過打工。 ★7734 ROSEWOOD BURNABY 大有 前途的小住宅地41×204 呎, 現租出每月\$850\$189,000

★華埠商業樓兩層共4500呎地 25×122 叫價\$ 480,000 KEN LIM 438 · 8161

7961 Willard.Burnaby.

22 Yrs old 4 Bedroom House.

only \$23,888. Call Miguel



686-7841 精通 許太 國、台、粵語 住宅:437-3654 ★RICHMOND 雙拼西班牙式屋3660-3662 WILLIAMS ROAD

請莫失良機,難求超大角地85X113,十四年新,每邊有 上三房下一房全出租,要價只30,,000請速聯絡。 ★RICHMOND城市屋 #31-9280 GLENALLEN DR. 十六年新, 三房雨厕, 1300呎\$137,800

★西餐館廉讓生意好,前途佳,百二座位\$109,900 ★2835 VICTORIA DR. 33×122 DUPLEX LOT共五間房, 已出租\$179,000



WARREN MAK

MISSION 埠

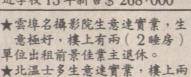
叫價\$ 258,000

餐館生意連實業出售



麥志煒

住宅: 876-2354



伙可出租, 合家庭經營 \$ 398,800 ★雲東小型超級市場式生意連實 業,生意好,有潜質。

★緬街夾十六街CONVENIENCE STORE 便利店生意收入好, 價多 59,900 ★二年新温特式屋, 地33×136

樓下收 \$ 750 租,包部份傢俬 及電器,好過新屋, 週六開放 價\$ 325,000 下午2至5時 ★收租屋共四房雨廚兩厠,街角 地收 \$ 950 租,前景極佳,

價多 168,000 ★本人有大量買家欲購各類物業 請來電查詢 麥志煒 438.8161 876.2354



PAUL LIU 住宅:324-4971



黃公健 JOHN WONG 住宅:874-7939

★727 E.39TH AVE.標準地,三層出租,近學 劉邦民 校,售\$172,000 ★餐館急讓地點適中,有寬大停車場,生意

穩定,有酒牌,百五座位\$90,000

傳呼:

645-2988



680-9300

+ one Acre Corner Lot. Asking \$368.000 Call Miguel 3126 Commercial Dr. Van. 3 Suite, 8 Bedrooms.

Asking \$468,000, Call Miguel 3 415 E.22nd Ave. Van. 宋傑生 Asking \$199.000 Call Miguel MIGUEL 4 6563 Victoria Dr. Van. D'ASSUMP CAO Deli Business only. Need New Ideas.

> (5) GROCERY BUSINESS 610 W. BROADWAY ⑥ OARRIDGE 區住屋 33X122 叫價 289,000



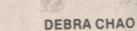
VINCENT LEUNG

\$ 268,000 請選價

梁華勝 住宅: 293-1899

DEBRA CHAO 住宅: 325-8442





VINCENT LEUNG

★6851 GAINSBOROUGH DR. RICHMOND列治文獨立洋房, 三睡房, 雨浴室, 環境幽美, \$ 248,000 DEBRA ★域多利靚屋,温哥華二年新屋,材料好,地區方便

六睡房,三浴室,叫價\$ 359,000 DEBRA ★近P.N.E. 入息屋,上層二房,下層二房,兩厠兩廚 房,交通方便,月入\$ 900,叫價\$ 189,000 DEBRA ☆3836 VENABLES

北本那比清靜有景特式屋, 六房三厠, 交通便叫價



MAPLE RIDGE埠商業樓前 舖後居,樓上三伙寫字樓 適合各項生意 \$185,000



太 住宅:

CHRISTINE SIU 435-1231



住字: 461-0098



IVY LO 列治文新屋 列治文新屋,四睡房,價錢適中,地點方便, 開價 \$ 359,000

溫哥華東區

温哥華東區地大34×162 二睡房,後巷及雙車房, IVY LO 開價 \$ 199,000 208 WOOD ST., NEW WESTMINISTER 七年新,上三房. 下雨房, 地50×130.25寬大雅潔靚屋價 \$ 179,000

4 大土修 3小庫理

2 估間厠 0價格所 强 KE

保價 證格 滿克 意己

1685

V5P

迎浴者 夜缸装 晚厠刻

電所力

話等为

JOHNNY

PHC

DELTA SURREY

*行去GUII 雙車房 *開車到S * NEW TON

房,地的*三年新月 *全新屋二 120 . 4 * KILLARN

六期星



FAST FAIR FRIENDLY SERVICE

◆列治文 CAITHCART RD三屬大屋 像\$239.000

公司731-0413 ◆雲東PIZZA獨市生意,上手快,利潤高 (24.1.時服務 , 叫價三萬元, 適合年輕拍檔或家庭式合作 ♣2627 MANITOBA, VANCOUVER. LOT 61x99 三睡房 · RT6 ZONE 可建三座城市屋、價第 375,000

桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE. SHAUGNESSY OFFICE VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

Canada Trust Realtor

TRADEWIND REALTY (1986) LTD.

2285 Commercial Drive Vancouver, B.C. V5N 4B6

Bus (604) 251-1323 Res (604) 299-7405



住宅461-1328

SAM C. LIM 林超森

*本那比36座位中西餐館,現任東主已經營 八年,現代化廚房,租平,宜家庭經營, 價五萬餘.

*温哥華特色屋,地大33×147有景,地庫完 成,後巷到車房,近LANGARA書院及小學, 開價廿七萬餘

*CAPITAL HILL,有景標準地,開價十五萬餘, 現租650元,宜投資或起新屋.

靚屋及旺舖柏文

①旺區KINGSWAY ST. 三舖位,及四組柏文, 開價 \$ 820,000

②FRASER ST. 夾25街,新建築物,二舖位 及四組柏文,開價 \$ 695,000 ③大地41×116二十六街夾FRASER ST. 售價

\$ 199,000 ④ 靚屋三睡房,完成土庫,地大開價

\$ 195,000 ⑤VANCOUVER SPECIAL \$ 295,000 六年新靚屋

DOUGLAS WOO

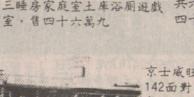
NORTHRIDGE BUS:327-1111 RES:879-6401



GARY TSE 中英文直接傳呼電話:680.5275



45街西49號33×123上下 X122歐建築師設計精美 三睡房家庭室土库浴厕遊戲 共六房五年新保養漂亮售



京士威旺商業舖兩間另土庫66× 142面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬



=7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

BURNABY近MALL石屎柏文 十五樓一睡房·保養一流 有景六年新·十萬〇二 認真抵買

商業: SURREY SCOTT RD. 四幅旺地·各66·132 约三萬五千呎可建各行商 · 業用·急售廿九萬餘元



設備齊·只售卅五萬餘元



2022 W. 42街 49.5×118三套 半浴厠二廚,四十六 萬九以上請問謝大鉤 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906



餐館盤 [市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六

②沙省埠餐館連實業 器具好·日做約五百元 適合投資移民·售廿一 以上問謝大鈞



* 4239 SLOCAN 全翻新共 五房學校交通便十七萬九



現僅售\$208,808 !!

SOUTH OKANAGAN旺盛地區,貨車 驛站及汽車酒店。經營七年一手 業主,今退休出讓。

> 查詢電話942.7211 SANDRA PARSONS



Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc.

Off: 685-9608 Res: 261-8048

店萬啡開小 飯價餐好 五店價 部樓 用舖 ・樓 開上





CHINATOWN Quitoplan



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。 價US\$ 600,000 · 라틴리틸리티핑티핑팅링팅링티핑핑링링링팅링팅링팅링팅

> 本公司服務時間:星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續·

· 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅

·代理商業複字 ,栢文及生意 保險·

代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 , 代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉·

誮 司限

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST. 郭公漢大





出澄清;並决定依法追究……...何來欠税廿多萬?她要求税局調查其收入

636 E. 14tn AVE. 新電話: 八七九·四三八九

土油承木漆接

免费估

装



二九八 五八七八

9 3875 2 21 94

收入, 叫價 86萬。

馬國輝

FRANCIS MA

價 16萬 4千元,屋主急賣

房大屋,價27萬8千

價 32 萬 9 千

價 60 餘萬

45萬

* 3037東28年 50LD 房下一房一廳

*十組栢文四舖位,約66×122地,好

*三房城市屋MAIN 同 28街, 18萬9。

★3055 WINDSOR,樓上兩房,樓下兩房,廚厠齊

★1019東40街,十八年屋歐洲建築師。樓上四

★96西48街,樓上四房近學校巴士。屋主急賣

★6975 DOMAN廿四年屋樓上三房樓下一房近商場

★3775 ALBERT本拿比大屋50×122, 樓上三房翻

新樓下每邊一房一廚, 行路到PNE價 24萬8千

★列治文BLUNDELL近NO.4路三畝多農地。附近有屋

★10244-120街SURREY埠工業地有屋120×330 價

★4793-176街SURREY四十二畝半農場價 49 萬

學校,KILLARNEY區,價29萬9千

* 4847 SLOCAN 新屋 29萬3。

Jenny Soo

Bus: 261-1881

Res: 263-8838

Pager: 645-6918

公 司 327 · 1111

住 家 439.0359

傳呼機 667·0961



Ben Lee

公司: 327.1111

住家: 876.3175

*香檳區八年新四房城市

屋,三浴室,車房壁爐

保養一流, 叫價十八萬

土庫新完成

二千八

直接傳呼機: 667.3202

自稱皆因畏羞

李建興

請電874・8216

SHUM'S REALTY LTD.

*入口批發商,生意 蒸蒸日上,全年年 額約三百五十萬東

主忍痛割愛 *菓舖日營約五百 元,業主因退休急賣

*出售麵包舖或工具 ,好地點,業主急

*近喜士定,乃磨 四房,米仔牆正屋 二廚二厠標準地 賣,二萬五元。 價十七萬三千八

住家: 879.3708

劉澤義 傳呼機: 667·3898 Fred Lau 公司: 327-1111

79組柏文

投資良機, 地大 419×236 16年新,保養佳,有電梯, 常滿,少空出,租客品流好, 好過買東區,離市心只三十五 分鐘車,租平,可加租, 叶價三百六十萬·

NORTHRIDGE GROUP - RICHFIELD REALTY

王震漢 住 家:298-2961 公司:327-1111 傳呼機:251-2328 THOMAS C. WONG **PAGER 2569**

工業咖啡餐館

落座高貴林柯士甸大街四十座位,有停車場, 冷氣設備生意日營約伍佰元,舖主已經營六年 餘,平讓四萬三仟元。

公司 327 · 1111 住家 461.3183



三層豪華新屋水晶燈飾 50 (122地多549,000



生意急賣九萬九千

頂靚新屋 建築師急賣



53×127地多349·000



新屋平賣六房四厠紅瓦頂熱 水暖氣電動車房\$349,000 大小維修

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *2828 TRAFALGAR西區近學校上下分租廿九萬 *107-7580 COLUMBIA新雨房柏文廿四萬

儿

沈慶

* 3391 東 26街三房有景十五萬九 *5170 MANOR 66×133 廿九萬 *518東17街自建大屋紅瓦卅三萬 * 457東 19街上三下三可分租十九萬

* 4611 ARGYLE上下完成區好十六萬 *1247 MACDONALD西區靚屋景好卅六萬 *生意有小食店,衣物店,麵飽舖,餐館請電

* 5093CLARENDON地區好屋大地大十八萬餘 * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬 * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八 * 1029 BLAINE 北本拿比 4千呎全新大屋 58 萬

* 3182 TURNER 街上下完成十八萬餘 *1049 GRANVILLE HINGS DELI 快餐店生意好, 業主退休急賣四萬三 * 4204 MILLER 近京士威石米三房十六萬

*125 E.27TH街正層三房樓上一房可分租十三萬 *一房柏文 2910 東片打街及 36 東 14 街及 750 東7街六萬三起





域多利新大屋近卅二街 34萬餘



180區62街廿六年新 上三下二地大39萬餘

6707 ST. GEORGE 兩幅半地

豪華大屋,二年新,材料

一流,各種設備齊全,有

八睡房及有景價 868萬



2442 GRAVELEY 上下完

5231 SPENCER上下完成

保養好近京士威

廿五萬九

4332 WINDSOR 歐洲意 主要達居急費 25 萬餘



2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119

公司: 438-3501 住家 421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

*近唐人街1131 UNION ST., 25, 122地·雙屋地 \$108.000

*近P.N.E. 15年新溫哥華特式屋上三下二全部完 成標準地有景 S 225,000 *7130 EDMOND 街近METROTOWN 三年新上下完成

*1123 E. 10TH AVE標準地·全部翻新入息孖屋 月八S 1375元 - 只開價S 210.000 *北本拿比靚屋區·豪華屋66×148地 · 五睡房 另書房·防盗·吸塵及屋外泳池S 618·000 *3807 S.E. MARINE DR. 大地·上三下二靚屋·價

十九萬二 *3835 NOOTKA · 十一年新 · 温哥華特式屋 · 地 46×120·上三下三可分租·S三十萬零九 *3349 WILLIAM街·三十二年石米屋·保養一流

上三下三·可分程·S十九萬九 *緬夾五十七街·四十餘年·上三睡房·土庫雨 睡房·可分租·S十七萬二千九

*S: GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE.四十年保養. 好靚屋·上三下三·三浴室·大地66,120·開 像5 788.000



59.4×132街角地菜舖連物產·樓 上三睡房樓下菓舖,業主退休出 售·適合家庭經營·開價 \$189.000

*732 E. 10TH AVE. 35 > 122 孖屋地、三單位人息 星·月收入一千四百·開價S 208·000 *北本拿比高尚地區3971 PIPER AVE. 大地74X190 十六年新3000 呎靚屋 · 意大利業主 · 保養一 流、共五睡房、新硬木地板、幽美花園、開價

\$ 345.000 *近高貴林商場·全新四睡房大屋·有土庫,共 三千餘呎,五千呎地,十月可入伏5259,000 * 蘭菲夾廿二街二舖位及樓上一住宅單位,全部 租出五十呎商業地S36萬

*西區市中心高層大厦一房柏文急賣,有海景行 五分鐘到使担利公園保養好八樓價 12萬餘



2627 CAMBRIDGE標準地



緬街廿八街七睡房大屋大 地 S368,000



3835 NOOTKA ST. 11 年 新46×120上三下三

町頭台和大鋼琴



素里市實業 餘呎,雨面 點好生意旺 餘萬,歡遊

* 1956 東

* 2937 E. *商場出名 長,

*近唐人 收租\$ *中國連針 經營,

*西餐館 * 42 座位

\$ 45,0 *烈治文相 只售十三



交吉四萬 2)六組柏文 萬,抵買

④唐人街唐 ⑤華麗西餐

⑥西餐實業 MEREFI

色,令人陶醉 一人陶醉 一人陶醉 一人陶醉 一种華大地

湖 及其他 賞月 秋季两湖的水位均較平時為高,水面和平台有時相距不過兩三寸,伸出手脚皆可觸到。平台前臨外湖,水面開開,在皓月當空的秋夜,湖平如鏡,清輝如瀉。唐代這裏已建有望湖樓,文人雅士喜到樓中持酒賞月。到了清性人有詩云:「萬頃湖平長世長,四時月好最宜秋」。而在其他季節,無論晴、雨而在其他季節,無論晴、雨而在其他季節,無論晴、雨而在其他季節,無論晴、雨

山色都有奇趣。 山色都有奇趣。 山色都有奇趣。 中以月爲名的山峯、湖泊頗 地以月爲名的山峯、湖泊頗 地以月爲名的山峯、湖泊頗 地以月爲名的山峯、湖泊頗 以及淅江的月湖等。至於與 以及淅江的月湖等。至於與 北京的「盧溝曉月」、濟南 北京的「盧溝曉月」、濟南 北京的「盧溝曉月」、濟南 北京的「盧溝曉月」、濟南 北京的「盧溝曉月」、濟南 北京的「「大清水 大方面 一、開封的「州橋明月」、 大清水 大方面 水泥陽土

來他被親友們介紹到有名性的考慮做一次變性手術。後始考慮做一次變性手術。後始考慮做一次變性手術。後

同彩帶,遠眺南海,則碧波一片,漁帆點點, 個次來,微微搖晃,驚險萬狀,却又巍然不 與次來,微微搖晃,驚險萬狀,却又巍然不 與次來,微微搖晃,驚險萬狀,却又巍然不 一上順,屹立在兩塊狀如燈座的基石上,海 與次來,微微搖晃,驚險萬狀,却又巍然不 一上順,屹立在兩塊狀如燈座的基石上,海 一上順,屹立在兩塊狀如燈座的基石上,海 一上順,屹立在兩塊狀如燈座的基石上, 一一十里線,懸崖峭壁上的公路盤旋 一片里線,懸崖峭壁上的公路盤旋 一片里線, 下,家来, 光風勝名 銅鼓嶺,向有「海南名山」之一,人們讚它「天下奇觀萃之一,人們讚它「天下奇觀萃之一,人們讚它「天下奇觀萃之一,人們讚它「天下奇觀萃之一,人們讚它「天下奇觀萃之一,

界首名變 醫生合作得好,手術意外地 對生不但同意他做變性手術 好性生殖器官移植到他的身 女性生殖器官移植到他的身 上,管娜同意了。因爲他和

· 佐治,理由是:「是柴醫生把一切事情奇跡地變爲現生把一切事情奇跡地變爲現生把一切事情奇跡地變爲現 了起月成。來訊功 , _ 0 不過一年,她簡直高 她便懷孕

報な漢大

四年,上有亭子,每年四端。原來是建在翻邊的「平湖秋月」在西湖白

保證

上政電乾洗雪門府爐衣衣櫃 .876・0278

SIDING

有成建築公司

電話251-5751

五十年質料保證

※永遠不需油漆,美觀耐用 ※專安裝膠板外牆,價錢特平

※手工精良,免费估價

低服牌電機機冰廉務照器 箱

旅

電話: 688-6431

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

優或尊月

助

任胞别英從租

迎顧待補便租

防廚廚舖柜抬 火櫃厠砌文廚翻板新改磚櫃新 電話 253-7394 874-3227

全部

i 新裝修

電水台庫 油圍車間 漆牆房格 茹先生 :875 · 8839

255·7264 貨車·廣告等等· 7264 全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、 快娘禮服出租,款式新 內內電298-3977 預約電298-3977

錢器理 特樹什 物 運

電話876·2506

力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111

有經 妥能焗由及當保油一漆 辨

有免費

車借

用

CBC手

錢 實 最 最佳 當 惠

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏! ★安裝單層雙層玻璃

★承接燕梳玻璃安裝!

★歡迎訂做時款相架! ★厚薄玻璃中西油畫!

FAX 251-1757 喜士定東街720號(近唐人街) 251-9629

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

宜式を封・新、約

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN

I.C.B.C.CLIAMS

PAGER #: 669-6500(5195)

令閣下開心又放心 精工修理車身 手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法 及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

EUROPEAN AND IMPORT CARS ALSO DO OTHER MAKES









Feature of the Week

MAGGIE 為争戲排名傷及同行交情,我說她的性格、吃得開,無怪在情,我說她的性格、吃得開,無怪在

法得一下子剪得太短,免得後悔痛心。「我是以這把長髮感到自豪,留了這麽多年,已成爲身體不可分割的一部份,其實,我未做藝人之前,觀衆認識張曼玉是靠某牌子的洗髮水廣告令人留有印象,不久前這些舊照還告令人留有印象,不久前這些舊照還的價值。」MAGGIE 開心的說來, 「唉!爲了這問題我煩得交關, 問題不對路,已叫他剪得小心一點,外 想不對路,已叫他剪得小心一點,外 想不對路,已叫他剪得小心一點,外 人見我太過緊張之故,便說我大發脾 人見我太過緊張之故,便說我大發脾 度烏黑潤澤,這也不難了解,髮質能 類示人的健康狀况,大多數要日趕夜 挺,體力大量消耗之際,他們的髮質 也有改變,這是必然的。 改再改,仍以及肩爲底線依據,她不秀髪一直是她的標記,縱然髮型是一身娛樂圈的六年期間,長溜溜的烏黑身娛樂圈的六年期間,長溜溜的烏黑身娛樂圈的六年期間,長溜溜的烏黑 質變壞的所以然: 假談到她變 名慢工出細貨、事事認真,在電影籌 有些情節仍要邊拍邊改,早前她不知 道患上皮膚敏感症狀,因爲健康問題 影響到拍攝進度,而其他配合也不見 影響到拍攝進度,而其他配合也不見

「我們是第一次合作,加上語言 都需要時間。」 都需要時間。」 都需要時間。」

程。」 「導演已作了很適當的編排,我 一个,我以前曾經與張艾嘉、斯琴高娃 一个,我以前曾經與張艾嘉、斯琴高娃 一个,我以前曾經與張艾嘉、斯琴高娃 一个過,由生變熟,這是必然的歷 「與台灣影后陸小芬拍檔,有没 摩擦,特别雙方都是名氣相當份量之 摩擦,特别雙方都是名氣相當份量之



索性附近

無不妥,難道連他這些寄託好,作爲舒緩工作壓力的一好,作爲舒緩工作壓力的一人也不過一個人然是正常,在費不計,但仍然是正常是互諒互讓的道理,玩賽事

因?」
「像你那樣愛髮之人,就是發脾

神事」續集的傷頭,不過,比較起好 MAGGIE 這些年頭都得到幸運 地大熱倒灶屈居次席,又如拍「警察 地大熱倒灶屈居次席,又如拍「警察 地大熱倒大風居次席,又如拍「警察

一門學問。」

中取到手後要怎樣保存得好,這又是事業,對愛情,都要靠自己去争取,
事業,對愛情,都要靠自己去争取,

無一上我見小小地 棄,當至是一 方式表现

平安歸來已是最大的獎項,遇因住拼搏,無論得不得到獎項,說:「每次他出賽前我叮囑他 過是既然勸阻不來

私情,專注工作好矣。港人心態,爲了將來 **労力争取,况且,香也可以兼顧得宜,我**

事是憑着自己的意志喜好去

向來給我的印象是性格青

的人緣

流。靈國月

你也拍不來,豈不是玩死自己?我覺是心中有數,反過來說,如果有戲給的眼睛最雪亮,你做得好與不好,他們 人争戲,不如自己畀心機争氣, 觀衆

阿ANN(導演許鞍華)是出

彩數,要知道没有人會走運一輩子,認,是因爲這樣,我是加倍珍惜這些認,是因爲這樣,我是加倍珍惜這些不 很多人都說我好彩,我也要承 些不少同儕,這小小苦楚確又不算是

以雙方去 憑立裏都 不斷說愛,卻没有實際行動表記配合時宜,道理是永恒的,單中國人所講那句互諒互讓,是 你不够體諒,不够了,如果你爲此而嚕囌

且很珍惜這份感 2名份,都有責任1是人生必經的階

,要同心一致合力解决,當率福家庭,以後還不 時候,她已有

放 **弱曼** 玉

星

越

有興趣

不隱瞒,

,這段戀情不過是兩年根基,拖到熱戀,他們都互作剖白並對年青愛侶,彼此也曾有過

Newsstand Price 35 cents



大漢週報獻給讀者最新、最勁每週娛樂圈消息、汽車簡介、 資深地產權威熱盤、讀者園地……請留意下週新料

NOW OPEN

列治文華人桌球室

全新英美高級桌球枱

最佳豪華設備

香港格局 舒適怡人

鬆馳精神壓力最佳去處 好波好波仕女必到

Ample Parking Space - Top quality pool tables - Great Snack Bar

HI-Lite Billiards

4311 Hazelbridge Way, (at the back of Burger King) Richmond Open 7 Days A Week - till Midnight Telephone 278-8077

班綫十死送寓保 人委歲因院所羅 爲目鍾發在從目 守信之接稱其遺書,,城里,以無三,

疑

發行量大

1 E. Pender Street, Vancouver Vancouver, B.C. Canada Tel. (604) 685-8575

精選車行富豪總滙



MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953



ተ

優質二手車,華人技師管理 ☎(604) 980-2464

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

Video/Movie Update



吳宇森導演備受推崇

法國最受歡迎之電影雜誌Star Fix,選「喋血雙雄」爲康城影展 電影市塲之「最佳影片」。

與昌過着快樂的生活

於阿龍自食其惡果,瑯璫入獄,而珊便從此

「喋血雙雄」在康城影展期間 ,放映兩場,招待來自世界各地的 電影人。放映期間塲塲爆滿,有些 人爲了欣賞這部電影,並不介意坐 在地上。所以播映室內,無論任何 空間也擠滿了觀衆, 場面非常哄動 。電影放映到後半部,更獲得觀衆 讚許的熱烈掌聲。

喋血雙雄」轟動康城影展





Variety「綜合報」

The Killer (HONG KONG)

This extremely violent and superbly made actioner is another example of the polish and technical skill evident in current Hong Kong pics aimed at general audiences.

More specifically, "The Killer" demonstrates the tight grasp that director John Woo has on the crime meller genre, and his ability to twist the form into surprisingly satisfying shapes. The picture creeps up on an audience. Melo dramatic from the start, it finally goes over the top to deliver a solid emotional punch.

「喋血雙雄」被譽爲具西方電 影製作水準。現已被邀請參予世界 各地的影展。計有:意大利的 Mystpest、加拿大多倫多影展、美國 芝加哥影展、荷蘭洛德丹影展和瑞 典UMEA影展。

「喋血雙雄」四月份在台灣作 全球首映時,首輪收入達七千萬台 幣,打破台灣本年度的票房紀錄。 而五月份相繼在新加坡、泰國上映 ,盛况空前。上影時間長達六週。



Sam Ho 何深 歡迎分期付款購買

Classic Cellular (604) 644-4556

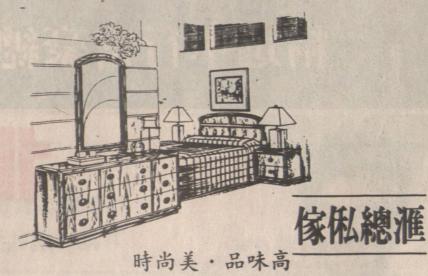
C.BECHSTEIN Blüthner AUGUST FORSTER KARL MÜLLER BERGER Röster ALEXANDER HERRMANN 總代理 歐洲 名廠鋼琴

直接進口,特價發售

買鋼琴·嚟樂聲

樂聲琴行 ROCKSON MUSIC CO.LTD.

433 West Broadway, Vancouver, B.C. (604) 879-1983



傳統・真皮・現代組合

款式多,陳列室超過三萬六呎。買傢俬組合,請先到 本號。經驗室內設計師多名提供最貼切、最佳選擇。

七天營業 歡迎電話垂詢

請與林君接洽

1375 Kingsway, Vancouver, B.C. (604) 876-2201

Skin Care and Health Food

7,其罪名可大至鋃鐺入獄甚至殺 當時把這些寶貴的資料帶出大陸

高,而且她自己也是這樣做的,只需 一層薄薄的駐顏護膚品,加上唇 一層薄薄的駐顏護膚品,加上唇 一層薄薄的駐顏護膚品,加上唇 一層薄薄的財子。 美等國美容專家都曾採訪過她,英國完全有資格被稱爲世界級的權威性人完全有資格被稱爲世界級的權威性人 著名美容專家安妮坦亦曾專程赴港與 一次一次一次一次一個人無論如何搽一個人無論如何搽 不少苦難,但她心中保存和發揚中華 響。她在這場歷史性大災難中,受了 得掀動棉被時,裏面的紙張沙沙作 標軟,然後縫進厚厚的大棉被中,免 民族文化的决心始終没有變。

和丈夫,和幾個孩子一起離開中國大政局出現了轉機,她一家人到香港接政局出現了轉機,她一家人到香港接 前往香港定居

一個劇便是「皇家儷人」。 一個劇便是「皇家儷人」。 一個劇便是「皇家儷人」。 人」一劇,忙得不可開交,晚晚熬 人」一劇,忙得不可開交,晚晚熬 有,終於,警花變殘花,落得周身病 痛。

着又吃些西藥,總之

難道現在忙了,又埋怨人家嗎?」已就是希望多些工作做,才跳過來,自

會如此輕力 以設店

她的爱情得以甚好,故此人甚好,故此人。不是人,只好合

加拿大政府特准 爲移民加拿大投資移民資格

一投資十五萬加元,可令閣下一家無條件移民加拿大任何地方

爲閣下親友移民加拿大的最佳參考資料 請將姓名、地址、電話寄往 **ECK** International 27 Neddie Drive Scarborough. Ontario Canada MIT 2S9

還有指甲油,其實是由各色鳳仙花提煉而成。何瓊女士喜歡用「駐頭」一詞,她說駐頭比美容有更深的含意,她認爲愛美乃人的天性,但是怎樣才能使自己顯得更加容光煥發,方法便能使自己顯得更加容光煥發,方法便能使自己顯得更加容光煥發,方法便能使自己顯得更加容光煥發,方法便能使自己顯得更加容光煥發,方法便能使自己顯得更加容光煥發,方法便不可入手,目標是要保持皮膚的青春活力。

顔技術也非常高超。喜遺母 中國的美容術不單起源很早,西 十年來,她進行了大量的歷史研究工古國,爲了證實她自己的推斷,這四 中國乃是一個富有數千年文化的何女士對此說法不以爲然,她相 **师很早,而且駐** 何瓊終於發現

久,許多已經失傳的資料又被她重新 毫不氣餒,功夫不負有心人,天長日 毫不氣餒,功夫不負有心人,天長日 十容易的事情,有時候,翻半個月的 地方,一頭埋入古書堆中,常常是圖地一有空,便帶一些乾糧,去到這些她一有空,便帶一些乾糧,去到這些她一有空,便帶一些乾糧,去到這些她一有空,便不必要了許多時光,只要 她承認,研究古代資料並不是一

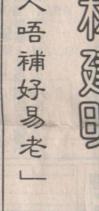
心血所收集到的寶貴資料有面臨被没化經歷了一場大災難,何瓊女士花盡瓊女士當時仍在中國北京,中國的文理大學,文化大革命來臨了,何 思用不當,可能還會堵塞毛孔,造成 題,例如,人參也有很多種,如用 都不同,即使是同一支參,參 頭,參須和參身等的功能也各有别。 珍珠也一樣,不單珍珠的種類不同, 珍珠也一樣,不單珍珠的種類不同, 不同產地的珍珠功能也不一樣,如 不同一樣,不可能 相反的效果。

人所使用,包括歐美日等最先進的國以來才八年,但已爲世界許多地方的以來才

收毁壞的危險。

爲了保存這份實貴的文化遺産

人更是對其產品情有獨鐘。 有售,南美洲的哥斯達黎加的第一夫西亞,澳洲和南美的一些國家等地都有市場,甚至在美國,加拿大,馬來有市場,甚至在美國,加拿大,馬來



生財 工 秋 方

455 E. Kent Ave., Unit 120, Vancouver, B.C. V5X 4M2

大量全新 日本歐美樣本·每款一件

歡迎參觀選購 細碼齊備・歡迎零沽批發・七天營業

CHEZ DIANE LTD.

2951 W. 4th Avenue, Vancouver, B.C. V6K 1R3 Tel. (604) 738-8916



何瓊女士更表示,

使用她的産

大,歷代皇朝,宫廷内都養着三宫六 外,歷代皇朝,宫廷内都養着三宫六 外,歷代皇朝,宫廷内都養着三宫六

,終於把這些實貴的資料帶到了香但何瓊女士還是冒着生命的危

化能够爲人 類造福。 工廠,使這 些積累了智 年內,她開設了一間護 ,使這些積累了數千年的中華文的心血化成了現實,在短短的數的心血化成了現實,在短短的數一旦到了香港,何瓊女士就把她

院,數千佳麗, 這些佳麗 爲了争取皇帝的寵愛,便想儘千方百計去研取皇帝的寵愛,便想儘千方百計去研究如何保持自己的青春,數千年以來,經過無數的蒐集資料和試驗應來,經過無數的蒐集資料和試驗應來,各種方劑等等,都非常完備。它本,各種方劑等等,都非常完備。它

術,她認爲兩者的結合方能體現出現外,也注重吸收先進的西方製造技外,也注重吸收先進的西方製造之外,也注重吸收先進的西方製造之外,也注重吸收先進的形態廣產品,除 採用天然原料製成。由她的公司「美嘉公司」所生産 或由何瓊女士親自執筆,把她那非凡,其雖然寫完,但區區的數千字,那能道完何瓊女士傳奇性的大半生?倒不如請何瓊女士親自和衆讀者們見面,如請何瓊女士親自和衆讀者們見面,如請何瓊女士親自執筆,把她那非凡

透過本報向何女士詢問任何美容護膚讀者暢談駐餌的學問外,更歡迎讀者漢週報」執筆,發表美容專欄,除與 的經歷告訴讀者,豈不更好。

宫博物館等地收集古代宫廷駐顔美容的問題很有與趣,她記得她早類美容的問題很有與趣,她記得她早大概是因家傳的關係,她很早就對駐

何瓊女士早年曾在北京生活過,

少親就不幸去世,她的母親就是用這 些秘傳方子自配藥丸,方劑等。這對 些秘傳方子自配藥丸,方劑等。這對 數

們是中華民族實貴遺産的一部份。

種說法,只有西方才有化粧美容

向以來,

人們普通

士從小對東方駐顏術產生極大的與生活在這樣的環境下,使何瓊女

参,珍珠,首烏,當參等。 善皮膚,防止皮膚衰老入手,因此產 善皮膚,防止皮膚衰老入手,因此產

何瓊女士並指出,

研究駐顏美容

人就是一名研究東方駐顔術的專家。 並不是毫無根據的。何女士祖先原是 並不是毫無根據的。何女士祖先原是

頭術何瓊女士在作出上述的預言時,

窮畢生精力專門研究東方宫庭駐

7.化代生産技術的新型化粧以中國傳統宮庭秘方爲配品行業將可能面臨一場革

永保青春做出更大貢獻。

那上閃爍出更大更美的光輝,爲人類 一次提高,讓這朵古老的實花重新在世 一次提高,讓這朵古老的實花重新在世 一次提高,讓這朵古老的實花重新在世 一次提高,讓這朵古老的實化重新在世 一次提高,讓這朵古老的實

信心,她絕對不敢如此地誇口。 信心,她絕對不敢如此地誇口。 信心,她絕對不敢如此地誇口。 文化寶庫留給後代,她並打算在不久文化寶庫留給後代,她並打算在不久的能力畢竟有限,爲了要將這個中國的能力畢竟有很多計劃,她說,一個人 小部份,她還要繼續努力,以創製出産品,只是她所掌握大量秘方中的一 更多更好的產品以造福人類。 她表示,目前所研製出的一系列 回顧她自己走過的一段不平凡的 寫一本專門論述中國的駐顏術 如果她不是對自己的產品充满

推薦 Tel. (604) 322-6881 Canda Enterprises Co., Ltd.

> 凡持此廣告 購物滿50元九折優待 夏季大清貨五折起

Money Matter

根據二十五年的辦還期而定的。往後則逐年自動提增百分之五,而到十二年半爲止,全部借款將可清還。 年半爲止,全部借款將可清還。 尚 高 一百五十個月或十二 一里半。 「加速一五零」(ACCELERATOR 項可縮減供款年期之按揭計劃,名爲 百五十個月或十二年半,是普通 FIRSTLINE TRUST 現推出一 以按揭貨款十萬元爲例,借款人 於第一年須每月償還\$997·06(提 於第一年須每月償還\$997·06(提 於第一年須每月償還\$1099· 元的利息。」不單只縮短還款時間,更可省卻幾千的,就是當每年的還款增加半成時,

FIRSTLINE TRUST

多數人都不將借貨還款同樣地提增百度亦相當於百分之五,可惜的是絕大 正常的通貨膨脹或每年的加薪幅

按揭保險則由 Canada Mortgage and 亦低至百分之十五。此情形下所須的亦低至百分之十五。此情形下所須的可以,且首期按金 FIRSTLINE 在按揭貸款方面,就是能省卻九萬元的借款利息。

tion的附屬公司。Counsel Corpora 多及渥太華。它是 Counsel Corpora 鹿、愛明頓、卡加利、温尼辟、多倫辭事處遍及:温哥華、加路拿、紅

★一個最切合時宜的推廣宣傳機會

★一個最不容錯過的博覧會



*由香港主辦機構策劃大規模宣傳活動。現可 安排發展商、地產公司或地產經紀、個人以獨 資、合股或合作方式參加展覽及在香港推銷大 温哥華各類物業。另就邀投資移民顧問、旅行 社、律師行、銀行及財務等有關行業參加展出 • 有關展覽會的形式、費用及回港參展人仕的

加拿大總代理: Riches Consulting Group

9611 ASHWOOD DRIVE, RICHMOND, B.C. V6Y 2Z3 Canada Tel: (604) 271-9282

ACURA NS-X 具備一級方程式的內涵







(601) 738-2171

- Trade In

- Financing

873-4555

- Lease

在北美市場推出的 NS—X,是在北美市場推出的 NS—X,是有聚下來的經驗配合二級方程式賽車的經驗與製造普通汽車的技巧而製成的。由於車身用鋁合金製造,車重只一千三百公斤,四輪配雙叉骨獨立懸掛系統及碟型車制,並備有防車輪鎖掛系統及碟型車制,並備有防車輪鎖 往的賽車紀錄。 軍,而去年更包辦了冠亞軍,

年,更連續獲世界一級方程式賽車冠 加世界巡迴賽。多年來,本田不獨獲 二級方程式賽車世界冠軍,在過去四 二級方程式賽車世界冠軍,在過去四 二級方程式賽車,組隊參 車廠生産汽車。 製造廠,產品遍銷全球,後來改設汽三十年前已是全球規模最大的電單車

NS-X 的引擎提至市底盤爲最新部份,於駕駛座的後面,底盤爲最新部份,於駕駛座的後面,底盤爲最新中央 擴建,目前正計劃在美開設另一家廠日本汽車公司,該廠至今已經歷兩度日本汽車公司,該廠至今已經歷兩度本田汽車公司的汽車行銷北美市

配渦輪增壓,但其三公升 V6 引擎已 這部本田跑車的首個市場對象,就是 這部本田跑車的首個市場對象,就是

Canada Housing & Living Expo'89 加拿大置置安层儘管鱼

每年償還借款的百分之十五而無須繳利息則是十一厘七五。借款人可選擇 按揭保險費是由 FIRSTLINE 負責。

撤消此計劃,他無須繳交罰款。

撤消此計劃,他無須繳交罰款。

機於百分之五的增幅,借款人可每年

處就是自動的爲借款人做到此點。

WAHL補充的說,還款並不局

ance Corporation of Canada 辦理

展出日期: 1989年11月15-19日 **點:香港展覽中心**

★一個最當時得令的房地產展覽

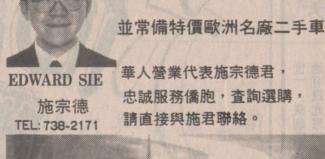
★一個最具專業水準的盛大展出



安排,請向下列負責人查詢:

MR. PETER LEE 271-9282/657-6282 MR. JACKIE LEE 2 321-4236/631-9332

Fax (604) 271-9282



1730 BURRARD STREET

VANCOUVER, B.C. V6J 3G7

本埠唯一積架及保時捷總代理



誠信汽車修理

精工修理車身,全面性提供汽車維修服務。

• Tune Up · Brakes & Shocks

· Front End Works

· Electrical System

· Tires & Wheels 另特設維修水箱服務,準時起貨,歡迎同業垂詢。

> Samson Auto Service 1122 Kingsway, Vancouver Tel: 872-8044

Chilliwack newly constructed 10 unit apartment block Open parking, security entrance. All units rented - adult oriented.

Chilliwack development property - zoned CS1 near downtown core, 198' frontage on Yale Road 3 separate parcels total 52,707 sq. ft. Existing building area is 5368 sq. ft.

投資良機

For more info. call Fraser Cheam Realty Ltd. at 530-8911 ask for Garry King or Jackie Brown. 華人營業代表



劍欣 Michael Chan



Tel: 657-2571



Tim Lam David Li Tel: 657-8873

Cel: 657-1981

BUY-WISE AUTO CONSULTANTS LTD. 4580 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C.

PERFECTION 星輝王志龍駕駛學校

・經驗豐富・耐心教導 ・初學補鐘・合格率高

・歴史悠久・易學速成

・專人指導・考取筆試

7229 Main Street (near 57th) • Vancouver

本校用89年小型房車教授舒適易學

324-6892 - 322-5145

DEERLAKE AREA SAVE OVER \$50,000 Pre-Construction Prices from \$459,000

11/1 blocks from Deer Lake (9600 sq. ft. Lot 80'-120') Other Plans Available

HOME FEATURES

• Size 3,100 sq. ft. • Two storey foyer • Bay window Sunken living room with vaulted ceiling
 Dual access staircase
 Gas fireplace to • 4 bedrooms

· Gas fireplace to kitchen

Double garageDouble door entry • Hidden gutters • Oak cabinets · Ceramic tile

• Spiral staircase • Alarm CALL: Gordie Gill

526-7985



黄伸民 291-9981 24hrs Res. 439-7870 Providing the best results of real estate services.

Raised Printing - Business Cards \$3995/1000

OMSI Oriental Media Services Inc.

Chinese Cultural Centre Business Complex #207 - 10 E. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1TI Telephone (604) 685-8856

MISSAN

WISSAN WISSAN

Canad

*由香 安排發



事君週到價錢優 得心應手由今始 車水馬龍永無憂

萬里良駒此處有

'90年新車規已抵護

273-0315

開篷跑車MIATA 客貨兩用MPV 旋轉引擎RX7 抵用超值323 最佳保証期五年或十萬公里

4265 LOUGHEED HWY., BURNABY

★本公司誠聘之陳雅力

先生ERIC CHAN,對

BMW有十三年豐富經驗

忠誠爲閣下服務。查詢

選購,請直接與陳先生



胡佛 D8099

黃昭成 住宅:464-3018

福特

汽車

潮流

AEROSTAR 七人 VAN

NISSAN

我們的營業代表 爲您服務

😑 NISSAN 🤤 NISSAN 🖨 NISSAN 👄 NISSAN

Jim Pattison Nissan

3333 Main Street, at 17th

876-3333

整套日產汽車系列

房車及貨車

Micra/Sentra/Stanza/Pulsar

240SX/Maxima/300ZX Axxess/Pathfinder/Pick-Up Truck

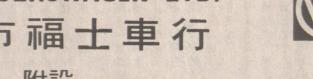
本廠專業訓練技師一完備的配件部門

NISSAN 🚭 NISSAN 🚭 NISSAN 🖨 NISSAN



JOHN LUM

CAPILANO VOLKSWAGEN LTD. 北溫市福士車行





附設 維修部,零件部及長期租車部 1989年 全新GOLF, JETTA & FOX

均以特價出售 凡於八月份購買新舊汽車 均免費送上名貴汽車地氈乙套



曾慶霖 GENERAL SALES MANAGER

1988 FORD MUSTANG COBRA GT 開篷車,紅色,自動波 內有多種OPTIONS, 15,000Km

BENNY NG 黃騰貴

> 1984 BENZ 500 SEC 兩門,自動波 內外全新,有形有款 \$49,995.00

期 特 别 介

內外全新 \$23,995.00

大昌貿易行集團 顧客至上,服務第一 RICHMOND ACURA

證明絕非偉致 重演歷史



車主滿意調査報告 第一名



1987、1988、1989, 連續三年 ACURA LEGEND INTEGRA 被美國權威汽車市場調査公司 J.D.POWER 評爲車主最滿意的汽車。

ACURA	147分
MERCEDES-BENZ	138分
HONDA .	137分
TOYOTA	134分
NISSAN	128分
MAZDA	125分
BMW	125分
AUDI	121分
VOLVO	121分
PORSCHE	118分

配合大昌集團 RICHMOND ACURA傳統之優良服務,保 用五年或十萬公里*,華人營業代表及華人維修顧問確 保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

*詳情請向本行查詢

DENNISON

聯絡。

請電:公司 273-2217

傳呼機 686-6088

外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD

13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供 Jeep Eagle 全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



auto) mall





KENNY FONG 方志立

款式齊備 敬請速臨,

C.T. KIING

龔招同

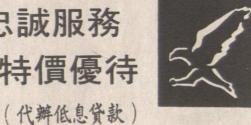
批發及索售部經理

參觀選購。 ☎ 946-0609









金牛北美

梁紹明

Alvin Leung

Richport On

VANCOUVER JEEP EAGLE

福特汽車是最受

北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接爲僑胞忠誠服務

請電 273 · 7331

陳光耀

列治文汽車城

Philip Chan

1577 Main Street, Vancouver Phone (604) 687-5337



TOYOTA HONDA

及其他各類牌子汽車 查詢選購,請直接與C. T.KIING 聯絡

JEEP . CHEROKEE . PREMIER (\$1000-\$2000 廊方直接回佣) 經歷,再現了他青年時代那充满傳命家鄧小平青年時代的一段革命鬥命家鄧小平青年時代的一段革命鬥作確地描寫了中國傑出的無產階級大學和口碑,一書最近由中國青年出版社出

省成都市百花潭公園建成,將於十月一日起向遊人開放。

「意園」由女高級工程師宋美依和女工程師曾璋林設原型創作的藝術形象,因此這座園林被取名爲「慧園」。

「意麼佔地約四千平方米的園林,具有濃厚的晚清時期
「西居居風味,它包括《家》中高家的轎廳「牡丹廳」、
下下,以及東、
「「意園」由女高級工程師宋美依和女工程師曾璋林設

坑,即「軍幕」 (司令部)的約爲 土木結構建築,出 土木結構建築,出

京新疆草地生態特點、類型組合,展 技術與地面調査相結合的方法,揭示 是 技術與地面調查相結合的方法,揭示 是 是 表 是

秦兵馬俑三號

計,去年六月動工興建,曾得到巴金的指點。

會的高手們共同進行中國古來自新加坡和英國精武體育

漆彩繪,頂建華 的駟馬戰車,車鬆

首列雙層客車

蓋,車上乘員均戴

獸骨等。這裏出土

在記表演了陳式、楊式、程式、武式等多種太極拳手伊膝地中小武行高手、新加坡武術師謝勝仁中小武行高表演了陳式、楊式、程式、武式等多種太極拳手伊膝地中小武行高表演了陳式、楊式、程式、武式等多種太極拳手伊膝地

太極刀

等精武體育會建立聯繫。 帶建立四十二所分會。近年已先後與香帶建立四十二所分會。近年已先後與香海就體育會成立於一九〇九年,由愛上佔

後與香港、新加坡、馬來西亞、美國、加史上佔有重要地位。廿年代,上海精武體,由愛國武術家霍元甲在閘北王家宅創立永不倒」的拳術中結束。

的床位。民航可直 有同時接待上萬人 有同時接待上萬人

員一百一十人,與一般客車相比,便座車定員一百八十六人,軟座車一輛軟座車和一輛發電車組成。每這列雙層客車,由十輛硬座車

列車從南京火車站起動,正式投入滬三十五分,中國第一列雙層空調旅客三十五分,中國第一列雙層空調旅客

電話: 266-3309/263-2033

※富豪1987 (740) GLE灰色銀底 38000 公里,

※富豪1985 (760) TURBO 銀色銀底 54000 公里

通中國的主要城市

客能力提高百分之五十以上。

2 September 1989

面。 一些困難。這些困難是由于美國 深深地卷入了中國的內政,並帶頭對 中國實行所謂制裁,觸犯了中國的利 益和尊嚴而造成的,責任在美國方 益和尊嚴而造成的,責任在美國方

在城都建成

一日建成博物館並三號坑。一號坑已

秦兵馬俑迄今

一 中美關係中出 一 一 一 一 美

與行動。

多年積累下來的,王丙乾説,財

事情。中國願意在 蘭自己的

嚴重等。

組成是波克斯

方取狀美上聞下言外一八華 的决的關說發午人交日月社 政于改係,佈在今部電三北 策美善現中會新天發)十京

貼和舗張浪費現象 多,শ 登獎金、補 因是財政包攬過

部發言人 (新

額越來越大的困 財政處于赤字累計 市功夫,迫使國家 有從調整經濟結構 王丙乾説,由于忽視了社會主義財政理應堅持收支平衡的方針,在一段財政的日子會更不好過。 當前財政形勢嚴峻,困難很大,而且明年將進入國内外債務還本付息高峰,財政的日子會更不好過。 時間裏曾連年發生赤字,再加上經濟 情况的匯報時,指 將要還本及付息 過快的問題。幾年財政支出增長幅度 作,從而解决生產、流通 系列問題,並改進 系列問題,並改進 。 派通 分不開的。 分不開的。 步摘好治理整頓 也是同前幾年中共 他表示要進一

等人奇跡」的秦兵 第人奇跡」的秦兵 第人奇跡」的秦兵 第人奇跡」的秦兵 第一年幕即司令 高向記者透露的。 京向記者透露的。 京向記者透露的。 京向記者透露的。 是孫達人今天在北京 長孫達人今天在北京 中國 京向記者透露的。 下海中國 内外遊人屆時來西 孫達人副省長 遊日活動將在中國的旅遊勝地西安舉日。國家旅遊局决定,今年的世界旅 **遊覽這裏的名勝古 遊覽這裏的名勝古**

一百二十二億元

繼續從自己的國情 中國特色的社會 主義。 文漪、陳同申、陳上海崑劇團演員華

師生情誼。如今我 苦,結下了深厚的 苦,結下了深厚的 時期,同甘共 時期,同甘共 念。忝爲師長,我然,更添一層思然,更添一層思 之生活經驗,進一已年屆耄耋, 垂

下: 該信節録如 治平、丘奂、鍾維 據從俞老處得 你們得忍受種種折你們得忍受種種折 你們來說,實在太 從零開始。但這對 從零開始。但這對 可以説,你們的無成就,聲名卓著。 質生活上有所 **週艱苦奮鬥,在物** 但在精神上

歲以下有正職男士結婚有意來函 BOX A 549 MAIN ST. VAN.B.C.

文鏡

房架

四

送

禮

字廣

畫告

裝

遠番話的。 國記者的問題時説

他說,中國將

(中新社上海 (中新社上海) 八十八歲高齡

好合作關係。

李肇星是在新

搬運儲倉 Moving & Storage Ltd. 876-MOVE (6683) 設備齊全兼保燕梳 5%利潤捐往和平及愛護動物協會 VISA MEMBER OF M.CARD B.B.B.

回回

書

清

11

折

起

傳

真

服

文

件影

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

CAREER INSTITUTE

計劃將來

- ·財政緩助

- ・工作分配
- 十年以上資深導師,課程 充實。
- 文憑課程(四個月)
- *貨倉管理
- *電腦會計
- 職業課程,四至十二個星 期令您提供高技術
- 開課日期:9月5日 話:872-3292

※積架84 SOVEREIGN 靚車,新車胎,藍色銀底

金利源

GIM LEE YUEN LID 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

大八 減折 品除 價酬 賓 9-

蝦精幫

明味大

人壽保險公司 The Citadel Assurance

加拿大永康

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

請意險屋大個對 賜股減抵學別燕 電東低押教之梳

垂金入險對驗,生保房女,



人高級代 理

金 價 錢國石銀 首 買 金玉

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

經營業務

精工修理

電話669-3247

Kingston College 詳情請電: 294·6776 FAX: 294·4567 ●設有專業電腦文憑課程,畢業後發給該課程 | L.

●按照B.U. 省教育局課程安排授課。 ●開設10、11及12年級和英文輔助班 (E.S.L. - PROGRAM) o

新疆草地面積

●在本校畢業學生,均可申請美、加各大學。

●有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國 學生簽證手續,妥善快捷。 ●歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家

長、親友查詢。 #207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

泰與有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET + VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新

霜等到

(1981)

型型 (香港中國通訊社北京電)據此 型 (香港中國通訊社北京電)據此 型 (香港中國通訊社北京電)據此 E. S.

4六四驗車 理

中華文化中心婦女組

第十二屆賣物會

日期:一九八九率九月九、十日

地點:片打東街五十號中華文化

入場:免費,歡迎携同親友參加

出售物品: 布料, 家庭用品, 書

籍,雜誌,玩具,植物等,為方

便購物者, 還有麵食, 糕餅, 咖

同場有抽獎助興,獎品豐富

啡,奶茶,果汁等供應。

中心綜合大樓林思齊禮堂

(星期六、日) 時間:上午十一時至下午五時

丰

#250 VAN. B. C. V5W 2E7

3電七足零

業品艮貌端男士爲友附照片身高 #1-5936 FRASER ST. %BOX

V6A 2V1

不設

須溫

擁有傳

真機 。

,收

信

黄競教兒 254-2218

黑皮,全套設備,歡迎交換

全套設備, 歡迎交換

職業訓練學院 爲您自己

我們為您提供:

- · 免費就業計劃諮詢
- ・小組課程
- ·課程時間有彈性 · 日/夜班電腦課程實習
- 部份課程由就業部贊助。
- *秘書/文字處理 * 微型電腦操作員

685-9743 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

電地逢門老須並銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批成凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 9五息任 即,蘇。頂菜中 。歡 蒸壽湯 好,西 7亞 迎 公生什 即桃丸 3 街

食,,

,無毛

司菓货

運,,

所賜與。 一件事,

就會窒息。 旦將聖羅倫

1)。以前它 以前它

個省會,

一件事,

利亞國華, 大首都超 女生多與 王多

之後,加拿大已發六年脱離英國獨立

個小鎮的名字

Creative Writings

的一點兒「犧牲」。 超為雌海獅懷孕,要好好的 大息,等候臨盆。這是他們 大息,等候臨盆。這是他們 再加上一千頭 BC 海獅,追來,後來大群跟至,數達三來,後來大群跟至,數達三

那是 BC 每年冬季的遊客,可是他們從不花費分文。吸引他們遠道而來的,是鯡魚 度初曾經到過俄勒岡州的 Portland 看過海獅,他們懶洋洋的躺在沙灘上,發出刺鼻的腥臭。後來才知道是加利福尼亞海獅。我們卑是加利福尼亞海獅。我們卑 BC漁民在該處也捕獲大約 下肚。海獅那麽喜歡鯡魚, 下肚。海獅那麽喜歡鯡魚, 下肚。海獅那麽喜歡鯡魚, 出汽泡,看着氣泡上升作也愛像小孩子似的在海底吐血 獅也跟踪而至。 時,增加到七百磅。他們每體重不過四百磅,興盡而返海獅由加州遊上來時, 高六千噸。 萬六千噸。

的整容 主。在無法解决之 甚或不易實行。 也自然力陳自己成把詳盡資料送給維把詳盡資料送給維 不過,每四年把政 英語的多倫多市, 與 說法 語的 古壁 明 就法 語的 古壁 府文件與職員搬遷

唯一公平解决 城市,都個有意角 事,亦比較安全。
東京
東京士頓拱衛,東面京士頓拱衛,東面京士頓拱衛,東面京士頓拱衛,東面京士頓拱衛,東面京士頓拱衛,東面 會。首先是基於地 理上的理由,它位 在上加拿大省與下 加拿大省之間,有 德爵士這封信,對 行,没有人會埋怨 言在渥太華一樣通 加拿大聯合省的省加拿大聯合省的省 它只重法語, 其次,幾種語 或只

大聯與古壁則分别
如拿大自治領。安
如拿大自治領。安
如拿大自治領。安 一八六七年,努華 **王作出這項决定之 在維多利亞女** 加拿大聯合省的省市,維多利亞女王。 作决定以渥太華爲 作决定以渥太華爲

只有些少用石砌成,它仍然是個細 成,它仍然是個細 水的城市。除了這 等物之外, 各省無意更動。 時,美奂美 業不久在

持不變。 情都地位,始終保 前本地位,始終保 前,也加入聯邦, 美麗的公園和安把它建設爲一個 家的首都。 個值得作爲新興國 建築物的城市 的一省一組芬 宏個 偉有

追溯至較早一些的時代。
維多利女王跟渥太華的淵源,

煙花,把熱鬧氣氛帶到高潮。 煙花,把熱鬧氣氛帶到高潮。 地諸腦後。晚上,國會大厦前面大放 大鳴,人人都歡欣起舞,把一切煩惱

上鐘聲

增至八千多人,得到一八五五年,更增至一千五百人。 建河 建築完

法,則保留做渥太 第安名字的法文拼 法,則保留做渥太 但人們覺得名 暗的城市,京士頓 多,但它是個説英

語同樣通行,本來 四。這裏英語與法 以省會地點再度改 政府恐怕歷史重 是個理想的地方。

在荒火中升騰着舞踏的節奏忘記了烈日下亞細亞原野 含蓋草即將絕迹于土地笑容是玫瑰陽光大風景 很多事情過去就成爲遺忘 沉寂常在時空中迴蕩雷聲

記憶是明日飛天的千里雷電記憶是明日飛天的千里雷電記憶是今朝行路的百科全書記憶是今朝行路的百科全書記憶是今朝行路的百科全書記憶是今朝行路的百科全書記憶是今朝行路的百科全書記憶是明日飛天的千里雷電 人性弱點祖先早已說過記住的却是從不說痛的

生者亡靈的履歷無不爲此而傷矛盾是人們友善的鄰居

迴聲浩蕩

公司: 261-8118

在 一個的故事便 一個都市一個瞬間 一個都市一個瞬間 一個都市一個瞬間 一個都市一個瞬間 一個都市一個瞬間 一個都市一個瞬間 一個都市一個瞬間 一個都市 無須重復而

維多利亞女王的選擇

渥太華能有今日的地位, 全賴維多利

自治領成

時仍然能够與安大 頓,使渥太華必要 連河, 通至京士

得這個榮譽。好像

六七年

渥太華開鑿一條長

擇適當的新省會。

亞女王一句話和一封電報。

一放曙天立之日。 曹零 也得

英國的拜約翰

略湖連接。

古壁市、多倫多、

京士頓、

他們的歷

渥太華的地方,

把

京士頓最先被

只懂説法語的政客

英語的城市

山城市,對於

有哭泣亦有笑容

響

八二六年抵達現時

冷門。

普電視新聞再一次訴説 書電視新聞再一次訴説 書電視新聞再一次訴説

受人注目的城市 和渥太華,都是較

築運河工程,於一中校,奉命監督開

路排比推進生者的足 点水漂洗着記憶的畫卷中孤城的長天短夜中孤城的長天短夜 和的足迹



資深地產權威

搶先介紹 每週最新·最抵買·熱盤

To advertise - call (604) 685-8575

住宅: 327-7674 陳禮賢 手提機: 657-6080

CHARLES L. Y. CHAN

7562 Ontario St. 認眞抵買全新屋,三層高,四睡房,3個半浴室,爐頭 、雪櫃、洗碗機,洗衣機、乾衣機齊全,僅售三十餘 7591 Osler 週末開放 3-5

新盤: 7591 Osler, 位在 Marpole 近西 59街, 全新 屋 33×122,材料設計一流,三層高,五睡房, 3 ½浴 室,近名校,交通方便,售四十餘萬,歡迎約看。

2882 W. 16, 一年新雙連屋, 前座, Arbutus 住宅區 ·三睡房,兩浴室,樣樣皆備。售\$299,800。



KINSON CHAN DE 任 鎬 建成實業有限公司温斯 Kinson Realty Ltd. # 338-5740 Cambie St.

Van. B.C. V5Z 3A6 公司: 327-1688 住宅: 327-2688

▲Downtown 商業中心,寫字樓大厦多幢。其中一幢 14 層,總實用面積12萬平方呎,鐵筋水泥建築,一流設 備,九成租出,售二千八百萬元。(詳情面議) ▲溫市,五舖位街角么仔,年半新,全部租出,好批約

,年淨收益約\$12萬七千,售\$1,688,000。 ▲West End 栢文大厦,九層高,地下泊車,42 單位, 鐵筋水泥建築,佔地 66×131,售三百 95 萬元。 ▲埠邊七舖位街角么仔,九年新佔地約二萬九千平方呎

,舖前泊車,全部租出,好批約,售一百47萬餘。 ▲咖啡店,超值裝修,80座位,每週五天營業6至3, 生意滔滔,有批約,位 Downtown 繁盛區,取\$25 萬餘。



副升

Main Realty Ltd.

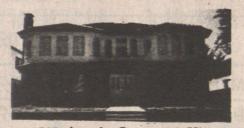
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

好生意,好機會,域多利埠大商場中式快餐店 急賣,每年生意三十萬,開價十三萬五。 雲埠唐餐飯店,生意穩,平租開價五萬五。 列治文旺小菜館,生意興隆,最佳地點,開價 十六萬。

旺街角咖啡店,平均每日生意四百,賣四萬五 近華埠酒店,另有商業舖出租,開價百九萬。 街樓下旺舖樓上二組高級柏文, 全部可自用,開價一百六十九萬。



譚 DAVID TAM 淸 327-3483 華 645-3218 直接傳呼機 (645-3218)



▲ 4765 Argyle Street 近 Victoria 街, 1年大型屋, 55 呎地, 8 間房,4個廳,4套半厠所。

Dason Realty & Insurance Agencies LTD. Quitoplan 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8 ★汽車物業*生意保險*人壽保險* R.R.S.P. *保費相宜

> JIM FONG 879-6331 或 433-6367 / 标 **PAGER #410** (24 HOURS) 沾 687-7711





豪華新屋,面對女皇公園,四房及 土庫,地43×125,\$638,000。

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. VON 2TS



ANDY C. CHAN 陳宗怡 684-8025 Res:

298-8555

PERFECTION REALTY LTD.



▲本拿比豪華大屋,樓上 二廳三房及家庭廳,樓 下兩獨立單位,50×120 · \$ 399,000 ·



▲緬街十八街,廿九年, 一廳三房,土庫單地, 售\$215,000。



Sutton 公司: 273-3155

傳呼機: 645-3806 FRANCIS CHAN



▲新盤:富貴門著名 Redwood Park 9年新,2800 多呎室內面積 ,四睡房加遊戲室,豪華雲石入口 ,特大主人套房,有壁爐,Jaccuzi , 雙車房, 材料上乘, 優美前後花 園,附送五件電器,尤勝新屋,開 價只\$388,000。減售\$368,000。



\$198,000,

萬餘。

HABITAT 地產有限公司



成,有厨房,孖屋地3 3×127 十六萬餘



▲雲東合法 Van. Spe-▲雲東幽靜上2下2上庫 cial 孖屋上2房下2 完成,42、闊地,價十六 房,地 33×113,價针一 萬餘。



▲雲東上2下2,上庫完 成,33, 桶文地 Victoria Drive, \$ 178,000 c



▲ Burnaby 豪華型墅業 主自建三層四千五百呎 ,風景幽美,近 Simon Fraser 人學



▲本那比高尚住宅區,80

▲1年新區靚屋,7房 庫完成, 地平65×112 , 交通方便, 近大商場 ,減價廿三萬餘。

干特别行政區爲最高,其次就是卑詩字,一九八七年全國的堕胎率,以育根據加拿大統計局剛剛發表的數根據加拿大統計局剛剛發表的數學,有一個人工學,一個人工學,一個人工學,一個人工學,一個人工學,一個人工學,一個人工學

Fix

電影

Commentaries

物,赫然發現兩本 衛日記,便隨手翻 所等跡,間中來雜 的一字,與及那種 於」的情感,間中來雜 於」的情感,明中來雜 於」的情感,明中來雜 於」的情感,明 在那十五六歲的少 在那十五六歲的少 一個嘲弄 一個嘲弄 原來以前的日 段,講述認識到一個新朋友的遭遇經 個新朋友的遭遇經 種,我更加簌然以 整。想來能够提筆 記下這些,雖未至 是刻骨難忘,也必 一情感受。一向都自 常傷懷悲秋的少 常傷懷悲秋的少 早將這種年少的心 早將這種年少的心

中年八年之前的 中年八年之前的 中,到如今已忘得 一乾二净,荡然無 存。又會有甚麼事 是刻骨銘心,承誌 上,又更或者二三十 是刻骨名。 是刻骨的呢?或者會 内。但發覺如果不可能此生此世都不可能此生此世都不可能此生此世都不可能此生此世都不可能此生此世都不可能此生此世都不可能此生此世都不可能如果不過是



的能耐。因爲「容 時間的衝淡而變得 時間的衝淡而變得 一面想法可能是, 一面想法可能是, 是痛苦的 如果一旦忘掉,怕 前這

拿大入籍試題材更比較起來,加

有關美國歷史和政 I.題之後發覺都是 細細閱讀這一 人名、

職在哪個月份? 新總統就 是誰寫的? 憲章在何年擬

要六、七年之久。 整六、七年之久。 要六、七年之久。

省會名稱,石油、 要知道卑詩省有哪

度非容易。對於歷 度非容易。對於歷 中人物、年份還可 中人物、年份還可 中人物、年份還可 題,他緊張之下衝 時法官果然問到這

源部份。因爲我們

驗申請入籍者對美 該問答題,這是考 。 這是考

-。考官在百題範

多少!任期幾長! 最初組成美國

去。同時,又去編造一套事實,公開 编造過去的事件*****這樣一 弄虚作假,去更改趙紫陽的歷史,更





堕胎法令於去年一月,被加拿大 在認可的醫院進行手術。設明懷孕對她的健康有害時,就可以

的次數,與每一千人出生的數字作出 的次數,與每一千人出生的數字作出 的一個千分比。由一九七零年開始, 是唯一對於在醫院以外進行墮胎,亦 是唯一對於在醫院以外進行墮胎,亦 是唯一對於在醫院以外進行墮胎,亦

在全國各醫院墮胎的數字,爲六萬三千六百六十二宗,比較一九八六年的六萬三千五百零八宗,僅多百分之零點二。但與一九八二年的最高數字六萬三千五百零八宗,僅多百分之零點二。但與一九八二年的最高數字六萬三十九宗比較,仍然少百分之四。

不够一百的有沙省、和東部三個 細小省份。其中以愛德華王子島的十 一二宗墮胎。若連同該年内在診所進 十二宗墮胎。若連同該年内在診所進 十二宗墮胎。若連同該年内在診所進 十二宗墮胎。若連同該年內在診所進

以往墮胎率,一九八七年與一九 八六年不相上下,比較一九八二年亦 大約少三十分一。 依照一九六九年墮胎法令的墮胎 定義而進行的墮胎手術,才列入這些 統計數字裏面。

出聲明,籲請聯邦政府考慮,把鹽胎問代表,以壓倒性的大多數票,贊成發的婦女聯會,在全國會議中的二百名 會,在全國會議中的二百八月底,執政黨進步保守

奧威爾的政治小說 所符

國革命和共產黨專政的,出版之後, 被稱爲雪球的動物是托洛斯基化身。 ,一向禁止譯載。近年來,無 國,《一九八四》於八六年由廣東花

《書林》雜誌,一位著名康正果的,則 評介了《動物農莊》(國内翻譯稱

華埠各大商號均有代售

同時又是一部具有高度政治批判的文

奥威爾説:「一個極權主義的政 府,實際上就是一種理論專政。爲了 《動物農莊》是一部影射文學, 鞏固這個專政,其統治階層必須被說

任何季節都適合

滋補佳品

都只允許有一種觀點的社會,顯然容

138 E. Pender St. Van. B.C. Canada V6A 1T3

Tel: (604) 687-6977 Fax: (604)-687-1103

To advertise in Chinese Times Weekly, call 685-8575





LIONS IN LIMBO

BY ROBERT WALDMAN Special to Chinese Times Weekly

0-6. The record says it all. Whether the B.C. Lions win another game or not this season there are sure a lot of people with a lot of questions concerning the team's effort this year. And perhaps two of the most concerned should be Bruce Allen and Stephen Funk, the club's new owners.

1989 will go down as the worst start for B.C.'s professional team since 1972. Contrast this with the recordsetting winning streak of the soccer 86'rs and you have a sorry state indeed for our once famous leos.

It's difficult to analyze the demise of the Lions or to comment on its imporance to British Columbia. But one

Amazing is about the only way to

describe the recent turn of events sur-

rounding the controversial Spetifore

lands dispute in sunny Tsawwassen.

The whole saga looks like a Hollywood

soap opera - only played out for real in

To set the record straight, originally

some choice land, hundreds of acres,

was taken out of the Agricultural Land

Reserve by prominent rancher and

Soical Credit supporter Jim Spetifore.

The Agricultural Land Reserve was

originally set up by the NDP under

Dave Barrett in 1972 and is not

without its critics. Yet the Social

Credit Government has stuck with the

land reserve, in hopes of maintaining

and preserving farm land. The con-

troversy with the Spetifore property is

that some, most notably the

developers, maintain that the land is

really not suitable for agricultural and

Moreover, the current owners of the

land, Tsawwassen Development

Limited, went to great extremes to

persuade officials and the public alike

that the land could not be used for

farming. However, TDL's public rela-

The manner in which the developers,

TDL, handled the whole affair leaves

a lot to be desired. You might say

TDL wrote the book on how not to get

the public behind them. The ultimate blow that IDL wielded came before a

tions campaign backfired.

farming purposes.

beautiful British Columbia.

plays at B.C. Place Stadium, a facility owned and managed by a Crown Corporation. If attendance continues to fall, as it surely will, the stadium will get less rent to apply against its long-term debt. In a nutshell, this means the taxpayers will have to wait longer to receive it's stadium rent from the Lions, if they get it at all.

The plight of the Lions symbolizes the trouble the whole C.F.L. is currently in. Only recently the Ottawa Roughriders had to be bailed out by the Ottawa Regional District to the tune of \$300,000 to remain in business. And as part of the deal, the eastern

thing should clearly be noted: the team Rough Ridershad to raise an addition- Some may say Vancouver is a big city kiss the team goodbye rather than plow public money down an ever deepening hole through tax breaks.

Where have the Lions gone wrong? ing finishes, despite the losses. But their defeat by Edmonton was a colos-

the Leos this year.

Perhaps it's a bitter pill to swallow, but maybe British Columbians just don't care about football. After all, living on the west coast offers a plethora of activities to engage in, including those of the great outdoors. It seems hard to justify paying upwards of \$20 per ticket to see a dull indoor game when one can go play tennis or enjoy a jog around Stanley Park for

al \$300,000 on their own. If this so it needs a football team. But the scenario repeats itself in B.C., bottom line is if the fans don't get their whatever the form, chances are that money;s worth, why support it? Clear-British Columbians would just as soon ly the question of leadership has surfaced. The solution of the Lions brass was to fire coach Larry Donovan over the team's record and instate General manager Joe Galat to call the signals. Well, it;s hard to say. In the first four Galat's first game saw the Leo's games they lost they were in it until the humbled by the opposing Eskimos. It last minutes, which provided for excitise doubtful that a change in coaching can turn the Lions around this year, but maybe new owners can, it will be sal bore to fans. Uninspired perfor- an interesting off season for the Lions mances lead to less seats in the stands, if they don't make the playoffs. It will which is exactly what's happening to be interesting indeed.

In this lesson of small versus big the

development from the first place must

effective organization and media

finght which ultimately showed the

developer. Perhaps Brian Mulroney

should heed the warning as he tries to

implement and equally unpopular



What a disappointment. The film is as episodic and surreal as a drug trip, but with none of the heightened sense of reality or the sharpness of vision. the movie jumps between recreations of great Saturday Night Live sketches, between the real events in John's life leading up to his death, between rock concert-style footage of Aykroyd and Belushi's Blues Brothers stage act, and between Bob Woodward's (the author the book, Wired, on which the movie is based) reaseach into John Belushi's life. Also in the mix are a spiritual trip which John's soul takes with a Puerto Rican junkie angel, visiting important times adn places in his life, and fantasy sequences in which Bob Woodward, who never John Belushi in real life, confronts his subject. If that sounds like a mess, it is.

The movie stumbles from one scene to antoher, no scene lasting long enough, or connecting well enough to other bits of the movie to really involve the audience. No chronological

sequence is introduced, so we rarely know where we are in John's life, where we are in John's life, where we are on his downhill road.

Last, the movie assumes its audience knows a great deal about John Belushi's life. He died seven years ago. His last movie hit was Animal House, eleven yeas ago. Not too many people are left who really know Belushi's life, or more importantly, remember it. Where the movie does not bore, it bewilders.

Sadly, there is little good to say about this film. It was a courageous experiment, but failed one; it doesn't gloss over the repugnant behaviour associated with drug addiction, but does not explain Belushi's need. Oh. Michael Chiklis does play Belushi very well. But Wired neither entertains nor enlightens us. If you want to see Blushi, watch the "Best of Saturday Night", or Animal House, Continental Divide, or the The Blues Brothers from your video store.

法國名廠名牌

Development Defeated

BY SAM ALLEN Oriental Media Services

their bid for developing the property, saying they needed time for further study, or something to that effect. The effect the TDL pullout (or their pullback position) had on Delta

Mayor Doug Husband and Council was what one would expect- utter disbelief. This disbelief would turn into anger as those on council who had supported the development were left twisting in the wind.

Apparently the reason TDL gave for the withdrawal for the development bid (at this time) was that they needed to wait for an environmental study. The excuse TDL gave, which may be perfectly just, was that Federal environment Minister Lucien Bouchard. a close personal friend of Brian Mulroney, ordered a one year moratorium on development in the area and instigated a one year study to determine the suitability for development of the

Clouding the issue has been the way the land was taken out of the land reserve in the first place. The then environmental minister, maverick final council meeting of Delta Council Stephen Rogers, claimed there was when, at the 11th hour, they withdrew something wrong with the removal of

the land from the reserve, but he has people who campaigned against the failed to spell out the details. Thus the mystery of the Spetifore lands be given full credit for mounting an remains. Perhaps more interesting is a call for placing the disputed land back in the land reserve. This course power of the people versus the of action would require, apparently, the consent of the owners, which is highly unlikely - in the extreme.

Even more interesting is a move, the proposed goods and sernoteholder who says the TDL officials vices taxes. Politicians beware.

BY PHILIP WHITFORD

At The Movies WIRED on Belushi, on Drugs

Spetifore lands.

chronicling the rise, fall, and drug-ridden death of Saturday Night Live comdedian John Belushi. Because the film chronicles the deep penetration of the drug culture at every level of the wide release.

Wired is the controversial new film film and entertainment business, many powerful figures did not want it made: the film had major difficulties in procuring financing and distribution. But against all odds, it is now in nation-

To advertise in Chinese Times Weekly - Call 685-8576

猷

獨家發售

NOW OPEN

天天茶市 午膳最佳去處 晚飯飲宴

質量佳·招呼好 顧客至上

天天營業・歡迎定座

Tin Tin Seafood Restaurant 3555 E. Hastings Street • Vancouver • B.C. • Canada For Reservation - Tel. 294-1118

Open 7 Days A Week - 11:00 am - Midnight

經驗黄師傅泡製 街坊抵食家常套餐 (足四一六位用)

珠江海鮮羹 燃手骨香鷄 紅燒斑腩煲 芥蘭牛肉

生炒甜酸排骨 香噴噴白飯 合時鮮菓 \$2888

Chu Kiang Restaurant 6491 Knight Street, Vancouver Tel. (604) 327-8835

再 52 時裝珠寶店 新



彩虹時裝珠寶店,再獻新猷,華埠獨家發售 TED LAPIDUS 皮革手袋,CHRISTIAN DIOR及GUCCI手袋, NINA RICCI PARIS 及 DORLAN PARIS 手飾,華埠內並無其他代 珥,請認明正貨。歡迎參觀選購。

RAINBOW FASHIONS & JEWELRY TEL. (604) 683-8328

Mon. - Sat. 11:00 a.m. - 6:00 p.m. Sun. 12:00 p.m. - 4:00 p.m.

華埠片打東街四十四號(中華文化中心商場地下)



點心精美 訂座電話: 253-9717



Ocean Reslauran

> 2425 NANAIMO ST. VANCOUVER

清潤 甜品 八寶荷香飯 北菇海参扒茶 脆皮炸子鷄 東海冷熱大拚盆 上湯焗龍蝦 皇四寶翅 翅海鮮 綠 明蝦球帶子 \$188

清蒸游/猪扒 京都焗猪扒 石斑 椒鹽三色奶油焗雙蟹 瑤柱蟹肉海皇 果海七彩大拚盆 甜炒 賓席 品飯 \$148



(604) 321-6621 5380 Victoria Drive • Vancouver B.C.

清蒸海上 報子北结菜 當紅 一湯焗龍蟹 脆皮鷄 珀 \$16800

- 基期一至五 10:30am.-3:00pm. 5:00pm.-10:30pm. 9:30am.-3:00pm. 5:00pm.-10:30pm.



錦鹿名餐館讓

年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢

(604) 581·7555 (NICK

元起,詳情請查詢梁先生 644·1092

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一

現有各地之新設分店出售,全部位於繁忙之購物

商場内,工作時間短,管理容易,無須經驗,包

訓練,設計裝修,和代辦銀行貸款,投資額四萬

鋼筋水泥建築,裝修華麗,有自 助餐設備,烈酒及夜總會牌照 獨立請餐房另餐廳二個,會議廳 兩個及酒吧,合共四佰餘座位, 如有意購買可供詳細資料,亦適 合移民投資。

面議或電話與周拱旺洽商 下午2時至8時(604)1-992-7500 地址 158 BARLOW AVE. QUESNEL, B.C. **GREEN LEAF RESTAURANT**

東主退休出讓

自 1953 年經營BRIDGE STREET 洗衣店及 窗 簾裝飾公司,位於雲埠以東一百八十英里,片士 頓市 (PRINCETON),該埠以木材、鑛產、分配 、旅遊、蓄牧、農業爲主要經濟,洗衣店包括乾 洗、私人洗衣,地毡及傢俱清潔。窗簾裝飾公司 售賣或訂做窗簾、布料、傢具、百葉簾、地毡及 地板,石屎建築 31'×99' 有三大睡房栢文,位於 市中心,生意及設備開價\$75,000或生意連實 業\$ 200,000 有意者與MEL 或NORMA TUR-NER 接洽地址: BOX 446 PRINCETON B. C. CANADA VOX 1WO 英語電話(604)295-7133

地點旺盛適中, 適合投資。領全酒牌, 内部 有卅五個座位,另有七十個雅座在外。開價 \$59,900 請電KIM 463-4151

(REMAX MAPLE RIDGE RLTY) 19士者及日 電,須或里請

餐 電有工小招 0 羅意作孩 ·太者四放請 :請小學 於時及 6英英員長

六自做家 874.858 · 有意花

清電·250 清電·250 清電·250

街,有意者請到:

皮廠請人

皮房請對色工人及助理另裁床請經驗裁布

(WATER STREET) 347 號三樓"NETO"面洽

工人,薪優,有意者請到水街

招請男/女工人

HALLMARK寫舖肉類工場,招請

男女工人數名,無需經驗,近唐人

1756 PANDORA 街面洽。

請經略請軍驗懂中埠 各室請人 作工一名。電話: 13 78822223 ,夫婦亦敬迎 ,夫婦亦敬迎 22223 , 英西

餐館

請

電性工

5或滙金招

1電西從請

面8,優洗館

。9十請一請

5號百,

0,老薪

7請徒燈招

請

學徒

2電公司招

4上請

·七年

2時青

製衣廠請製衣廠急聘熟手 、打棗等 (男女不拘)薪高。

尾部門工作包括打喼鈕、打鈕門 1422 WILLIAM ST. VAN 或電 251 · 4151 鍾洽。 誠聘職員

業代表。有意者請電:

送貨司機營業代表

食品公司請送貨司機及營

急聘助理經理

因在RICHMOND B. C. 新建漁業供應公司,誠聘 精通講寫日、中、英文, 具善接待客户特别是日本 、越南及廣東客户的能力 和經驗,並備漁網等知識 及銷售經驗、樂意外出推 銷者。有意者請回信:

534-545 E. BROADWAY VAN B.C. V5T IX4

餐館平賣 1·877座位全酒牌 1·876。

六期星

25人有前途東主日 養養,急讓。其 大有前途東主日 大有前途東主日 大有前途東主日 8請另西館讓 8電有區開

改進英語會話及書寫能力 親臨府上授課,不拘程度級别, ,個别輔導或集體開班。本人具 十年資深經驗及高等英語學位。 請英語電DICK BIRD 732 -7498

6 劃服生珍 摩 打

8元

B C 餐館 工有前途有意電8 上 1 1 5 黃治

4.下有需請

女

1三士驗

電5331063 電5331063 電5331063 各館平賣 一個萬五。電話: 一個萬五。電話: 中西餐館中西餐館 6萬住親公路 华子 2平文埠生 55具中 辛 DS其中意 1 A旺心意 1 M舖片 佳 43 L批打讓 02 I期街讓 53 M長禮 6價上位 5一四,, 0 經 6879·77年人街 開價七萬九千元 1778 電展全位 B 2 廉酒設 C 9餘30中 餐館平賣中西餐館堂食外賣中西餐館堂食外賣 餐館 西 急賣

8四座西温

急賣

A 0 40在

35合。 35合。 35合。 35合。 35合。 35合。 35合。 35合。

10名、

餐館招請廚師

DELTA 快餐店請什碎廚及

廚什各一,略識西餐,有

意請電 946 · 5050 馮太。

座落溫哥華市區,經營名牌香水化粧 品商店,營業時間由星期一至五,有 十年歷史, 具有一批固定長期客户。 風險不大,生意良好。連存貨價(包 訓練) \$160,000 英語查詢437.9431 (JACQUIE UHLMANN)或傳呼686·6045 UNITED REALTY LTD.

生意良機

投資好機會

著名美容皮膚護理專科學校出 售。東主已經營二十二年。管 理階層曾受完善訓練。經驗豐 富。詳情請來函:

312-3905 SPRINGTREE DR. VANCOUVER, B. C. V6 L 3 E2

8及需請

4語廣女

4電語,

7國講男請

8有意義名 8請美名

街請柯及一人

請全職洗碗碟,有意者請電

224·3317 DANNY WONG冷地

地址BROCK HOUSE REST.

3875 POINT GREY RD. VAN.

洽親打懂名

企

酒店出讓

小咖啡店

卅七座位咖啡室,位於十二街夾

夫婦經營叫價二萬五,請還價請

CAN. TRUST

英語 IRENE 接洽438·8161

COMMERCIAL 街,適合

生意良機,完善酒店,位 於繁盛中心-WILLIAM LAKE 有 40 房間、六組栢 文、餐廳、酒吧、酒廊、 會客室、餐廳,每年營業 額一百二十萬元,好條件 ,因健康問題急於出讓, 有意英語電 469.9333 VON冷。

9 章者請電: 第111 章 位 第11 章 位

有英驗

請洗車

MINIT MAN CAR WASH,

250 ROBSON請男女工洗車

朝八時一刻,歡迎學生星期六課

菓園出讓

餐館平畫 中西餐館有酒牌獨 中西餐館有酒牌獨 早時 579 第604·5579

BC省PENTICTON埠10畝半 菓園,有桃樹、蘋果樹及雨間屋 , 價 375,000, 有意請英語電: (604) 493 · 8531

租或讓 糖菓咖啡店,車房,電油站,三睡 房屋,三組汽車酒店,六座船艙, 四艘摩打船,营地,全部2.8畝臨 現金交易為限, 英語查 詢 464·1920 (晚或週末) TEKO HOLDINGS LTD.

煤氣鎮發展物業

什碎館生意讓

2 樓名 C請 6 面有 A B

6 讓備二沙省 7 該一萬百 8 意流

京士威近魯拔,有卅個雅座,地點 適中,合小家庭經營,送餐生意為 主,連同設備現讓三萬,有意者請 電 437·4753 下午三時至十時。

酒

河之地查詢地址BOX 29 GREEN LAKE SASK. SOM 1BO 或電: 306-832-2037

是255 有專有修理學徒 一名,無需經驗 7 1 1 1 To a second of the second of 6價上位 4 验學經一 中 裙 樓 殿 中 裙 樓 殿 東 裙 樓 殿

印後電話: 02 2 2 6 224·0640 斯先生接洽。 鄭光生接洽。 鄭光生接洽。 8 洽意面洗人 8或者見盤 文優房 : 經 0

請家庭護理

。街3好自

請粵語女護理,照顧年老華人夫 四十小時,每時\$6.65,由九 月十一日起,略懂英語爲佳請電 874 · 9383 (MARGARET)

皮廠請人

請經驗車皮工人,要一至二年車皮經驗,試用 婦,包括煮食及清潔工作。每週 期每小時由六元至八元開始,試用期完轉件工 ,人工每小時可提升到十元或更高。有意者請 到水街(WATER ST.) 347號三樓"NETO

公司請人

誠聘職員,貼標價員,收銀員等 數名,全或兼職,每時六元起 請到LIQUIDATION WORLD, 1331 CLARK DRIVE 或電 255-1222 (DOROTHY)

市中西島 市中西島

招請工人 斯合寫場時請男女 工數名有意者請到 534 巴. Cordova St. 面公

到女

5至個西

洽

工廠請人

製衣廠請經驗送貨司機一名,要 識英文,待遇好、福利佳,有意 請到KORET OF CANADA 99 E. CORDOVA ST. VANCOUVER, B. C.

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針 員工多名,件工計,可高 達時薪十一元,請親臨 112東六街面洽。

時裝廠請人

場合,有意者 場合,有意者 場合,有意者 場合,有意者 場合,有意者 場合,有意者 場合。

0·請經

餐

請車辦數名,時薪九至十元,另 請車位數名,時薪六至八元,需 有高級時裝經驗,請親臨401室 164號水街面洽或電681·3006 251·6155接洽。

或親臨 1422 W 或親臨 1422 W VANICOUVER

華埠參茸行招請藥材男售貨員須 略懂英語,能講流利粵語,初中 以上程度,無須經驗,本公司將 提供訓練,有意者請到片打東街 135號面洽。

急聘西廚 一流西餐館招請有經驗廚師雨

名及炒錢一名,有意者請致電 875·8822 或到805 W BROADWAY與陳先生接洽。

誠聘頭廚

亞省紅鹿埠RED DEER 二百座 位唐餐館,招聘有經驗頭廚,有 意者請於週一至五上午九至十時 電1-403-343-7888 DICK MA 洽 招請熟手單針

工作穩定,專人指導 底薪六元,可赚十元 由7:30-6:00 星期一至六到本廠門 市部與TERRY或華 鋒洽 1675 W. 2nd AVE. VAN.

1422 WILLIA WILLIAM YELLIAM 工,薪金優厚、福利好、有意者 請親到: 鍾 TYROL SPORTSWEAR 洽 4 名 STI,

901 WEST 3rd ST. N. VAN.

聘請熟手車衣女工

北溫哥華製衣廠招請熟手車衣女

0請吸立新

8水優

電一門二乃

8日户廉街土7起交廚近庄

9租通厕41庫

4有意大名 出 租 租

7請月立房

電便爐户蘭華 平地、 3晚齊廣街之二年

2包雨 平地土庫 中房土庫交通方便 中房土庫交通方便 市人工庫

1高 0元包廳六 生3二兩街租

洽・五房一

1. 69 1. 69

·青月E

5 薪

8房菲有 430·5436 上庫出租 6有夾 6·2060 東世八街單, 東世八街單,

325·6890 9 五上廳 325·20777

5租地 合8校25三字中 小74路连通, 上 上 上 3拾門廟拔模下

電2542625 土庫有單人房出租 上庫有單人房出租 327·85青年 市子五時後請電· 下午五時後請電· 下午五時後請電· 下午五時後請電· 12

3便獨一近 2,立廳乃樓 4合門,路下 5家交通備兩不可以 租租 5電方,房 有房出和京士威爽K-L 大房有像集合工 大房有像集合工 大房有像集合工

新寫字樓平租 位於唐人街中心全新裝修包括有中 央冷氣有傳真機、影印機接線生服 務,更有會議室午膳室供使用,適 合各行各業及海外人仕設立寫字模 請電 6822088 或親臨 155 片打東街

4,房樓

437·0307 6小家庭吸煙勿問 作中兩房一廳,蘭 一年新屋

9後方人一3電便任街

1話,及適

全

間

租

4後方浴門

253·伊有意電話 交通方便有意電話 交通方便有意電話 交通方便有意電話 3003 6者備租 晚7十05 23五×4 54,A6 3商街道門內 5·電· 5·電·

文通方便近 編廚原齊

78

庫

租

3 環境下二房屋、 3幽,一9美交廳 8電通,租7話方十

電五佐飯二

2電學央 8有共交近京五角房房 石文出租 本書士定街或電型 大樓或單身租平本 大樓或單身租平本 大樓或單身租平本 全屋 · 有意 有意 4 出 5請浴商多租7電厕場利 洽話號有合

8請水櫃等二出租 百獨一 6二房及3 6百厘一4 ·十光一歌 4元猛魔街 栢 8起電車 面質 房

3:站四全 3有備下上分足 0時近各飯租 5後學樣廳

0電女猛上租 5:學 A

66意廚租

林陳者厠

2近樣樓 5學齊下樓 · ,,房 5近交一出 1士方,租 6站便各

電空標子 全層,全層,

6克通方面 租租

3便人厕

可巴 8爐三 7齊房樓 4近一 上 6度電話 出租 9:櫃

2入士雨

98

大房雨大廳於大房雨大廳於

日近租

私家艇屋讓

一流海灘及碼頭,半畝地全圍欄,靚景,分層環境清靜,四睡房及一書房,蒸氣 1800呎三睡房。鋪設有馬路。另有遊艇,衛浴室,壁爐,雙車位,開價\$22: 系統,玻璃或鋁質花房可供浴購。想息 9,000 請英語電 733·6258 遊樂佳地。價\$ 157,900 歡迎預約參觀,電開放日:星期六及日(十二時至六話(英語)(403)826.2634 時)北溫 780 MORGAN RD. 話(英語)(403)826·2634

2 September 1989

9電售位133主

61億,光猛有 8五七一約 卅五百三 3五九在年 餐館出讓

8請呔棍A

Sure-Rythmics M Music Studio

鋼琴教師 下午六時 沒電 263-4193

鋼筋

助餐

獨立

兩個

如有

合移

地址

自195 簾裝飾· 頓市(F

、旅遊 洗、私,售賣或

地板,

市中心 業\$20 NER 接

CANAD

Leer

地點旺盛

有卅五個

\$59,90

(REMA

2電有工小

時

請車辦數名

請車位數名

有高級時裝

164 號水街

皮房請請

工人,表

(WATER

8廉設對位1有備面

37包水便

7請月立

治衰處 5771 SHERBROOKE VANCOUVER B.C. ST.

同泣告

外孫總別愛公外孫總周楚紀 外孫總周楚紀 一人外孫總明安公 文文門 玲琪

士殯日側院日鄉慈 丧一遵八病一安 禮下禮十逝九人廣 殯一服歲溫九東 歸時謹不哥年省

面積一萬呎,50泊車位,生意連實業一百十一萬 *北溫 165 座位, 家庭式, 因股東意見不合 11 萬 8

*二埠40座位快餐,年賺15萬,生意連實業62萬5 *北溫FISH & CHIP店 24 座位, 3萬9千5 *北温 40 座位雜碎, 3萬3 *一街夾蘭菲街70座位,14萬5 *溫哥華市中心80座位,4萬8千5 *KINGSWAY夾SLOCAN, 54座位, 6萬9千5 *METROTOWN七十五座位,STEAK & PIZZA開價 \$ 159.500

* PORT MOODY高尚華麗西餐館, 180 座位地150×132

*商業地皮, 地25×122近珠城酒家開價 \$ 225,000

PENTHOUSE

* 2 房 1550 呎景靚, 近洛歇商場開價 26 萬

詳情請電DON MAH馬偉俊 9869321 SUTTON GROUP W C REATLY

定加籠故中星 編,及事秋期本 排與玩、餐日 湖南 會館什鄉情,已定於新寶客在本館大連一時在本館大連新春望各位會品 會員並唱禮於代 館蹋獲歌堂九 報躍得、舉月 名携有音行十 以参仔、賀へ

孤未亡 女人 男孫燕燕燕馬 女十娜珍瓊漢同八三婿婿舜華 叩位位劉楊馬 青漢桂

存並宗墓攀一嚴 均親親園行日雷 車誼 歸假一 路土安葬於取 他座安息堂院 隨惠 誼图 隆賻 聖殯八

若儀月 瑟館廿

情儀

電話·· 電話·· 外孫女黃 雅華 策斯 新婚報 五SI 同泣 告

宗親戚友鄉世於秦禮出灣一日上午公院積出有人不幸喜 伙殯下成歲逝九台市儀午服不於八山

畫家華何仝人·瑜榮存崇·源康仝花家龍明宏舉 頂珠貴凡合·陶炳·源文炳榮關· 好·與·家智酒樵周植萬枝宋隴簽萬 海關合卓·活家仝美···西寧明

謹總並各 行日嚴夫 此堂親宗歌黃寶午 公 哀協監禁 山殯歸土安葬於海景草下午一時假座暗士黨中 一年一時假座暗士黨中 哀 高单世 拉随拉 隆送息 情更賜 源單秀美美美宗魔浣莲玲玲 歿蒙賻 存關儀均隨花 園息堂 月 廿 感西图

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技然 別顧胞牌婚工景 七東 南〇 歡定社花花精花 九九 迎製團圈球製木 四號

False Greek Florist

華僑之聲社團公關廖永騰主理

服本價福長花四結 務地錢壽春籃季婚 週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球

娟。雷楊

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 事を動物 結婚襟花、花球 花牌、花繁 枱花、花圈

> 四季時花 歡迎光顧

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

主技理師 到定步造 文

舖花蓮月

LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 3S6 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



青 枱 花 花 花藍球 盆花花襟 景图牌花

明氏花屋

喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085

RES. [604] 255-8078 趙無長四花結喜承樣奉鮮手 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品



地 址 306 E.11th AVE. 876-2161

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC 電話: 255 · 9599

E. HASTINGS PENDER

N. FRANCES

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

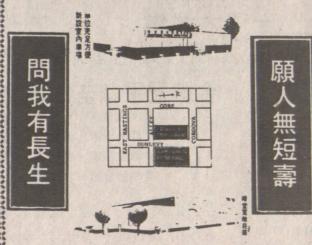
PHONE: 298-0522 花花 牌 花 俎 世花揷界球花 美觀

即 完 定本 閱報

花

請看

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢, 請與華人經理: 李顯理 二君接洽

*棺木山地 * 包辦一切 *服務週到 * 價錢公道

*任何宗教儀式不拘

電話: 254 - 7166 (24小時)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255.5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 • 免費諮詢

> 禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



空氣調節 豐儉由人

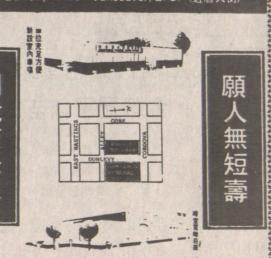
僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

TEL:683-5124 總代理 歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常花 五 顧圈牌球木備 笑花仔図名花玉 李 氏

吕颂招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675





各國藝人,共多達

十六(公曆九月十

,訂於農曆八月

因有來自世界

六百人以上,每日

將由中午至午夜連

客驚霞

紫微斗數推命,準確性當達百分之八十以上

普通修爲者,亦可斷言百分之六十的事情。

讀者張小姐,提問有關紫斗數的曆法問

如加入「五行納音」之説,亦有只重主星算者的心得,有人喜歡滲雜其他輔助方法

那便是推算人的境界所

大規模的盛會。現申請參加演出藝術團體甚爲踴躍,他們至十七日一連十天舉行。今年慶會爲以前四年來歷屆之最至十七日一連十天舉行。今年慶會爲以前四年來歷屆之最 雲埠五屆 擁擠於太空戲院報 將有逾六百名各 會議廳召開會議。 商,定期於九月三 日(星期日)下午 一時半,在該堂所 福 國藝人獻演 山區掛坊會 雲埠五街西三九九 (温哥華訊)

註册報名

歡迎有志學習

歡城燈光山臨水

開始上課,即日起

友會,爲慶祝中秋華中山全縣中學校 慶中秋舉辦追月晚會 (雲訊) 温哥 山全縣中學校友會 零。 七・一三四八) 聯 (四六

劇、講故事等。 表演、音樂、譜 等、譜

宗人,依時出席,

敬希元老顧

共策堂務進行。

祖安瑪拉德甚感欣

英雄得會千盅小 熱誠冠蓋漢宮軒 全僑熱烈歡宴五邑考察團誌大慶 五星光臨萬里會 江千秋凉風透户 冠頂格 門庭彩絢漢宮宴 察時今宵定繁牽

習。查詢電話:四 芭蕾舞者報名學

宴客排成菊蕊黄 徐發起

歡情逸與專羹美

北燕不成痛奪主 雲遊致下拿聲急

跑馬那須玩弄孩 繁花斟及國花開 五祖遺訓德服人

大馬未曾忘顧主高時有淚厲岸灑

往事如煙勿再侵 高昂聲動遞清音 風塵到底浪子心

班至 專門舞蹈班, 招收新生,由初級 拉波加芭蕾舞學院 (星期二)

熱烈歡迎江門五邑考察團大英明

志章再播作重陽 察覺荒園苗盡傷

到該會館報名,以眾同樂。並請預先衆同樂。並請預先 及抽獎等, 小童並 部 獲得有猪仔籠及玩 定編排爲幸。查詢 餐舞會, 签 有唱歌 該館大禮 於九月十 (星期 九時起, 假座女皇 備有傳統月餅、菓 側木長廊舉行。將 公園山頂大停車場 ,並有燈謎等助

上之天才人士及全 院及大會堂。地方

可容二百人的美術

間廢料處置公司願意把它消滅。但是加拿大 染有 PCB 的污泥共一千五百公噸,古壁市 得一個適合的 PCB 焚化爐,而英國則有兩

會。分别在區內各

爲快樂山區街坊

爲國際及國内一則大新聞的主角。

有毒的工業廢料聚氯聯苯 PCB, 這幾天成

後果深遠的風

王日叟

何以拒絕接受?古壁省既肯把它收回,蘇聯

究竟它何以要由加拿大運往英國,而英國

古壁省長鮑立沙,在無可奈何之下,同意政府受到重大壓力,乃拒絶接收。

焚化爐的全部廢料的百分之五,但因輸入數字

大會堂舉行,有可

便統計人數及安排 元。有意者請於農 及親友踴躍報名購 參加,每位兩 歡迎新舊校友 原來去年八月,古壁省某貨倉大火後,留貨輪把它卸下,何以又會被控藐視法庭?

郭公漢大

蘇聯藝人參加演

自阿曼尼亞及

出。查詢電話:

多加。今年首次有

所, 以有要事待林西河總堂九牧公

(温哥華訊)

日會議

化爐漏出。而在焚化過程中,也可能産生另一環境的人士,認爲其中的致癌物質,可能由焚有毒害。但是,英國的緑色和平組織和其他保護 中亦可能發生洩漏 組毒性劇烈的化學物質。 批,載在十五個大貨櫃箱之内。 ,該公司於是經過合法途徑,把它分批運往 PCB 在一千八百度高温焚化,可以完全没 由蘇聯貨輪運載而被打回頭的是其中的第

藐視法庭 (即漢視禁制令) ,須於九月二十

蘇聯貨輪的船長,及其他十二人,現被控

上的古壁省警察五十人,竟坐視不加制止。它卸下,放在岸邊一個碼頭附近。而當時碼頭

碼頭的貨運乃客運活動,已因此陷

卸貨的禁制令。但蘇聯貨輪仍然在比爾肯密市把

古壁省高等法院爲公衆利益着想頒發不准

但問題是,把它存放在什麼地方?

雖然各國輸往英國的各種廢料,只佔英國 加拿大的緑色和平組織,也反對把 PCB 獄一年。或是兩者只判處一項。如果罪名成立,得被判罰款五千元,兼入

時,在温市便是另一時間 士表央贊成罷工,又有廢料風波,他的聲望無省選而進行競選運動,而今既有全省四萬名護 省選而進行競選運動,而今既有全省四萬名護古壁省長鮑立沙。他正準備爲九月二十五日的 今次的 PCB 事件發生後,最感困惱的是

並未顧及世界每一個角落的特别情况,例如前一致,那是因爲斗數本以中國中厚之地爲源,的另一時間一同出生的兩個人,運程亦不應該的另一時間一同出生的兩個人,運程亦不應該 對夜生人則未必斷吉,蓋因斗數本質和所取向應該是「畫生人」,同一顆星,對畫生人吉,例,北京出生的,是「夜生人」,在温市的,

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

以筆者爲例,獨鍾紫微斗數。

是說,北京時間一九八九年八月卅一日晚上十間,由於人爲的子午線問題,而有所偏差,即首先,大家都清楚,北京時間跟温市時

北京時間跟温市

科學性的統計學理,一般亦只能達百分之九十

亦當慎之,思

亦不能達無懈之擊,即以當今

命理之學,

及。不過爲求更進一步解釋,權作以下看

1. 粗略就斗數的精確性及箇中原理,有所其實,筆者在本欄初推出時,已用了一些讀者王君,問及紫微斗數推命的精確性。

問題,筆者以爲公諸同好,

或可

這裏出現一個很有趣的問題,就是一個在算者資料,必須先换算爲農曆。始能推論。

紫微斗數所用的,是太陰曆。即是説,被

北京出生的人,運程是否同一個在温哥華同年

同日同時生的人的運勢一樣?

這個問題,看似簡單,其實十分複雜,

,爲求簡

月軌,應同前月一樣之故。

話雖如此,筆者亦不反對人在閏月分兩個

以筆者經驗,較偏好係計,即兩月共用一個月柱。

較偏好係說,

而另一看法,則以爲閏月出生,當以上月

牽涉到曆法和斗數本質的問題

然而,亦有部份讀者,提到不少有關斗數

饗有心人仕。

筆者對未能一一作答,護致歉意。個人資料,以俾筆者能代分析,但來信繁多,個人資料,以俾筆者能代分析,但來信繁多,

即是説,被算者資料,

必須先换算爲農曆。始

取捨應以在閏月中十五日前出生者,以前一

一方面,太陰曆有所謂閏月問題,有説

月出生計,十五日後出生者,當以後一

紫微斗數所用的,是太陰曆,俗稱農曆。

重演歷史 證明絕非偉致



車主滿意調査報告 第一名



1987、1988、1989, 連續三年 ACURA LEGEND INTEGRA 被美國權威汽車市場調查公司 J.D.POWER 評爲車主最滿意的汽車。

ACURA	147分
MERCEDES-BENZ	138分
HONDA	137分
TOYOTA	134分
NISSAN .	128分
MAZDA	125分
BMW	125分
AUDI	121分
VOLVO	121分
PORSCHE	118分

配合大昌集團 RICHMOND ACURA傳統之優良服務,保 用五年或十萬公里*,華人營業代表及華人維修顧問確 保閣下獲得最方便及最滿意服務。

ACURA

RICHMOND 列治文: 4211 NO.3 ROAD

電話: (604) 278-8999

* 詳情請向本行查詢

糧油有限公

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場)

中秋節酬賓大贈送

美國標準牌米王

品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意, 原價\$21.50

大減價只售\$14.99



★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送100% Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19·50 大減價只售\$14·50

買二送一-買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王

大減價只售\$15·99

買一送一

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王 免费赠送100%純淨粟米油

原價\$19.99

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一。

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王.

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原装米皇之皇.

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.L.

哥街門市部: 哥雅街 100號(門市部)100 CORE AVE. 有質大學电視·方便輸水和中 CURNER OF GORE AND POWELL! 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. JAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折, 白砂糖lkg(2.2磅)裝只售79 C 鶏喽櫻粟粉500 9 裝只售89c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價 \$ 9.5C

泰國上等許米50磅崖平過九折特價\$11.99

聯邦

司

。元〇

不必出庭作:

(温哥華訊) 大信託公司商 大信託公司商 大信託公司商 大信託公司商 大信託公司商 大信託公司商 大信託公司商 大信託公司商 大信託公司商 大温 大意如下: 大温 大意如下: 大温 大意如下: 大温 大意如下: 大温 大意如下: 大温 大意如下:

欠公 每名男女及兒童, 三千元才能清選。 三千元才能清選。 一九九一年五 月一日開始征收貨 品及服務稅百分之 九,必將惹起使新 屋價大大上漲起 一本 大温哥華及多倫多 大温哥華及多倫多 大温哥華及多倫多 順使屋起

理 樓五雲 界極有成就 五十一號永生大芸埠華區片打街東 百年 ' 李 多年加 紀 , 亦

認破: 一切保密· 。車 知情

車內當時亦另有兩名其他車前右邊受到損壞,右邊車 九八三或一九八四年出 去車一警的量九局 (温哥華訊) 里撞傷行人後仍逃逸 里撞傷行人後仍逃逸 里撞傷行人後仍逃逸 事緣該日有一位 去的司機。 南在駕 逸日通雲 逸駛受街汽被過零行 而駕緝埠

業給萬五大電角汝布 日哥華 家雲元千樓 辦卑路 新雲 汝埠出六,以處水街夾埠 路企售百以處水街夾埠

2 September 1989

大人製造業公司,

大人製造業公司,

才可以將公園服務 院教守續,應與各 所於等額,應與各 所以將公園廳長策利 所以將公園廳長策利 所有公園廳長策利 (對公園 詩政府 原

業務私

各界人士會商 審詢會商才行。而 等級省立公園私營 化,却未有與公衆 私營化。

文勝馬經佳選

華裔婦女界名流額 摩蒙文女士,與倭 所究學會,研究各 所究學會,研究各 適何目,

成。調查大公司就 成。調查大公司就 來平等業務是否辦 年六月開始,一九九零 年六月開始,一九九零 年六月開始,一九九零 高?力求他研究 題 六日會本時作加埠

,一拿人一 假廿大生溫 座日總哲哥

華一曾學華

埠下,研訊 缅午於究一

賓者年 聽街及有紀,七

該各念墨一

會社大行四

全團會成號 體首,立南會長到七亞

月十二日)爲落成 日年紀念,葉氏家 日年紀念,葉氏家 程二百六十人,舉 先僑葉生翁於 先僑葉生翁於

埠 初起 淘山發金,, 3,後在加拉補區 次,至美國舊金 五任加拿大太 一八八零年

會 所 程 宣 佈 大 會 首 先 秘 所 。 首 先 秘

念

由劉球、葛學 一般領東。 一般領東。 一般領東。 一般領東。 一般領東。 一般領東。 一般領東。 一般領東。 份禮主學;一日 長回旗黄。由之界文事 、面響即

文勝馬經佳選

Sept 2, 1989 星期六

- Sweet Judge (G. Olguin) Skidder Too (A. Cuthbertson) Clever Intentions (T. Wilkinson)
- Glorious Melody (B. Johnson) Natural Sue (D. Rycroft) Marnie O's Bronze (M. Walker) 3. Dazzling Queen (C. Loseth)
- Nanas Banana (R. Solis) Coronation Pass (A. Cuthbertson) Premium Lass (D. Rycroft) Swinging Nostrom (G. Olguin)
- Dream Quickly (A. Cuthbertson) 5. Ms Tarboosh (S. Krasner)
 Desier To Win (L. Lacoursier)
- Holy Holiday (R. Solis) Splitting Bar (M. Walker) Tea's On (B. Johnson) Agent K K (S. Krasner)
- 7. Gillenias Boy (G. Olguin) % Xpropriated (R. Solis) Raise AN Aries (A. Cuthbertsn)
- Ozark (S. Krasner) Bust Your Button (G. Olguin) Deception (B. Johnson)
- 9. Haveigotadealforu (C. Loseth) Spartianos (A. Cuthbertson) Fleet Reserve (L. Lacoursiere)

2詢限師資 2請年,深 2英齡招E

明請英語電: 東語教師 英語教師

粤語。電話: 等語,大小生意 等語,大小生意 等語,大小生意 等語,對,物業

388.00

10. Yankee Jester (B. Johnson) Sunrise Tequila (L. Lacoursiere) Charles 'N' Di (N. Jumpsen) Fabiago (M. Walker)

7. Gillenias Boy (G. Olguin)

電門級師事教 3或鋼文科教 2到琴憑演把

部會

記計

管

熱葷

紅藤 沙梅 飽 律

賓

席

文勝馬經佳選

Sept 3, 1989 星期日

- 1. Love That Lad (G. Olguin) Mostly Bizarre (D. Rycroft) Tower Commission (M. Walker)
- 2. Paddy's Parlay(S. Krasner) New Premier (L. Lacoursiere) Reserved To Win (M. Walker)
- 3. Sandy Rex (A. Cuthbertson) Petro Hunter (B. Johnson) Donbuster (G. St Jean)
- Seventh Letter (D. Brock) Mystic Lady May (M. Walker) Cedars Tamarra (D. Rycroft)
- 5. Canadian Eagle (S. Krasner) Senorita Sheila (D. Rycroft) Be Curious (M. Walker)
- 6. Tartan Fancy (B. Johnson) Martini Rocks (M. Walker) Glow On (S. Krasner)
- 7. Dr Noonan (D. Rycroft) Illegal Lover (D. Brock) Royal Decker (A. Cuthbertson)
- 8. September Splendor (M. Walker) Impressive Debut (S. Krasner) Election Spending (B. Johnson)
- Purl One (A. Noguez) A Real Howitzer (A. Cuthertson) Tsolum Countess (G. Olguin)
- 10. Clear Day Dawning (G. Olguin) Imlays Key (R. Solis) Bacusis (M. Walker) Belle De Nancy (F. Fuentes)

Looks Better (G. Olguin) Rising Fast (B. Johnson) Big SIlence (L. Lacoursiere) Almost Yourself (D. Rycroft) Essendene Jones (R. Solis) Swat'm (D. Brock) Whispering Sands (C. Loseth)
 Yankee Delight (G. Olguin)

Sept 4, 1989

(星期一)

- Cambresian (N. Jumpsen) E G One (B. Johnson) Heather's Class (G. Olguin) Dream Ship (A. Cuthbertson)
- Watz Shakin (A. Cuthbertson) Reprima (C. Loseth)
 Bold Intrigue (S. Krasner)
- Chahaila (L. Lacoursiere) Comfortable Margin (R. Solis) Feathers Edge (A. Cuthbertson)
- Dancers World (C. Loseth) Sharp Knight (B. Johnson) Rocking Laddie (D. Brock)
- Agirlineveryport (C. Loseth) Mr. Chancellor (B. Johnson) Special Bey (N. Jumpsen)
- King Balmoral (A. Cuthbertson) Taylor (A. Noguez) Charlie Chalmers (S. Krasner)
- 10. Arctic Patrol (G. Olguin) Harbor Road (B. Johnson) Wilyn Junction (D. Brock)

馬膽 5. Watz Shakin (A. Cuthbertson)

Funny Joker (A. Cuthbertson)

3. Sandy Rex (A. Cuthbertson)

耆英福音

請參加免費的氣功訓練班,共享康樂年華

華佗氣功 防病療養 保健强身

效驗非凡 入訓練班 白髮紅顏

精神康泰 回渡青春

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

合蓮楊清當召玉生北紅上彩 符

生紅炒游炸焗炒包片三焗大 海 鮮東豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼 鮮沙 班鶏蝦蜂鬆鴨翅蝦

壽比南山 秀若芝蘭

59.00 (六位套餐)

只

即將開課,請速報名。地址:登利維街 430 電話:266・4535



学学等 A NUCLARIA

GAH LOK RESTAURANT 255.0008

各位食家有口福也,家家樂大酒樓 集古今中外之精華,抒合各派之特 長,異軍突起,由香港名廚泡製之 新菜源源推出,唔去試吓就走寶啦!

地址: Renfrew 夾2街24 Hr. Video樓上 位於一街新購物中心內有兩層巨型停車場 訂座電話255.0008

本酒樓重金禮聘香港 名廚師王忠師傅主理

特別貢獻

鮮

魚

翅

(請先預定)

合清茄沙京南上花豉玉式大合 時潤汁律都乳湯膠汁蘭热四家 生甜鶏焗牛吊焗鴨蒸炒葷喜歡 果品絲黑仔燒雙絲生花 拼樂 炒魚骨鷄蟹粪蠔枝 盆席

\$128.00

四清咸清香南奶雲雪荔式家精 時潤魚蒸橙乳油腿耳茸热家美 生甜鶇游焗吊焗會炒釀葷樂酬 果品粒水肉燒雙冬象帶炒班排鷄蟹羊拔子 大賓

\$138.00

合清福清韭北奶紅露碧式五超 時潤州蒸菜京油燒笋環熱福值 生甜炒游炒片龍四炒燒董爭酬 果品飯水鴨皮蟹寶雙帶 輝賓 班絲鴨會翅蚌子 大席

\$168.00

海清北紅金錦玉百式明

鮮蒸菇燒絲綉蘭花热蝦

炒游扒雙奶大帶蟹葷大

飯水海乳油生子箱

班參鸽龍翅

\$198.00

清脆雲荔奶芙巧 合清絲蒸皮腿茸油蓉手 時潤苗游炸扒香焗堯六 生甜白水子津酥龍柱和 果品飯班鷄菜鴨蝦羹菜

\$79.00

188.00

NORTH PARIS RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶讌會

瑭璜禮堂 筵開卅席

合蓮楊清當召玉生北紅上彩 時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 生紅炒游炸焗炒包片三焗大 188·00 菓豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼

班鶏蝦蚌鬆鴨翅蝦盆 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

價 海

粉蜜雲玉沙前魚香奇荔蒜紅支百黑荔沙窩 絲果腿蘭律汁香橙異茸茸燒竹花椒茸爹貼精 焗蝦扒炒烟扒茄焗焗釀蒸乳羊釀牛鳳粉香美 肉仁津花墨四子肉肉帶大鸽腩帶仔尾絲蕉小 菜枝魚蔬 排排子蝦 保子骨蝦蝦班菜 9.75 9.50 7.50 9.50 9.50 13.00 9.50 9.50 丸 9.75 [10.00 8.50 9.50 9.00 9.50 9.50 12.00 8.50 保

地方優美, 座位舒適,

全新裝修,

服務殷勤, 晚飯飲茶,

無任歡迎,

訂座請早!

七天營業:

星期一至五上午十一時至下午三時 星期六、日上午九 時至下午三時 七天晚市由下午五時至晚上十時

近偶感不適

員、社品學行召品

,語多吉祥, 中田黄國裕君山

及豐海

郎西人、新郎一郎 新郎一郎

八社員,依時出席麥加,行召開會議,務希我各部時一日(星期日)下午一時間有會,因有要事待商,堪撰門民治黨支部、達機

多加,以利進行, 、達權支社、實業部 村商,特定於九月 村商,特定於九月 村龍堂 村高,特定於九月

六期星 郭公漢大 日(星期三)下午 一時,假座暗士黨 治喪處:五七 治喪處:五七 早餐,食薄餅。 約瑟醫院,爲該醫院籌募經費,以擴充和購置醫學儀器。(星期日)上午九時,由本汝比中央公園步行十公里至聖(温哥華訊)雲東區實業家協會,定期於九月十日 整體院共計爲將近 聖約瑟醫院,俗 聖約瑟醫院,俗 1籌款行列。步行即將一律參加該步 外,該醫院基金會各際議金會各

XYZ有限公司主理

株一齊踴躍参加。 親嬸姆、姑嫂、姊 親帝母、姑嫂、姊 五三・四七四九。 (星期日) 正午十 有自助午餐免費招 會所地址:卡 禮成後,舉行

常識,如何應付公中、加拿大歷史、 教師用中英文授 址、開課日期、 課。學習中心、 入籍班, 課程包括 華教育局舉辦公民 中心 3 蘭菲街二一 申請公民入籍的程 (近東五

理,惟年老體弱, 理,惟年老體弱, 理。不幸於八月卅 一日上午八時與世 一時本華 一一日上午八時與世 午一時,

娘景祥芸小姐畢業 即黄錦照君畢業於

九八九年九月二十

突破大突破大突破

大突破大突破大突破大突破

大突破

大突破

大突破

洪門體育

。歡迎各界 期日)

文化先進及劇藝友 好, 屆時踴躍參加 在該社舉行茶會盛 身體一向健康。 一起馬黄仲好安 一起馬黄仲好安 一起馬黄仲好安 一個居,安享晚年, 一個居,安享晚年,

活:三二元 街七四五五號,電 新:三二元

万儒君伉儷之公 假座名園大酒

民星總社經費貳佰

下券會五二會

附 ,日預免養每位十

下午一時,在總公所 中,假座漢宮大河城立第 等,假座漢宮大河城立第 等,假座漢宮大河城立第 等,假座漢宮大河城立第 等和各埠李氏公所成立第 等,

十五五大日 歡午紀平丰行日

與各中心聯絡。 二個星期)共二十 二個星期)共二十

RICE MILLS LIMITED 1220 GLEN DRIVE, VANCOUVER, B. C.

PHONE: (604)251-6341 FAX: (604)251-7228

秋節大特價、大贈送酬智

自即日起,凡到本廠購買《新龍牌》(20公斤庄)米一包(. 原價19.50現特價17.50)即送:百事(PEPSI)汽水一打(約值 ,或送常滿香米5公斤。多買多送,送完即止,購買請早



50磅金稻牌靚絲苗 每包原價-17-95 現價 15.95 送六罐PEPSI PAG (約值2·50) 或 6包上海幼麵 20公斤優美牌香米 每包原價 16-95 現價 14.95 送六罐PEPSI PAG(約值2.50)

澳洲種子改良新米 NO. 1 EXTRA FANCY LONG GRAIN



20 kg WESTERN RICE MILLS LTD.

或 6包上海幼麵 爾 新美中萌國國 各日 芽凝量品 種本 國禾牌 大苗米 子改良新 龍 油衛鬆 米米米米皇 紹 粉赤蒸 糯超絲苗 汽糙谷 及 水米米

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

所三诗但逾元

購日券請六,

中國精選遊

\$1,498,00

暢遊北京、西安、上海。

\$1,998.00 全程十日

暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,898,00全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、 香港。

\$2,098,00 全程十四日,黄山 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、

千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。 直接主辦,每星期出發,華人領隊,

隨團照顧,三餐膳食,一流酒店,来 回機票,一年有效。

日、港、台精選遊 \$1,698,00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座 淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月 潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅 珊瑚島。

直接主辦,每月出發,華人領隊, 隨團照顧,一流酒店,三餐膳食, 來回機票,一年有效。

☎ 687-3316

475 Main St. Van. B.C. FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破 突大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突

YAMAHA YAMAHA UPRIGHT PIANOS The exciting new YAMAHA DISKLAVIER PIANO

WARD MUSIC LTD. 412 W. Hastings TEL . 682 - 5288

WARD MUSIC



YAMAHA **PIANOS** TR7-韓國漢城、泰國曼谷

月十八日

芭堤雅九天图S 1568起

八九年八月十三日、九

月十七日、十月八日、

十一月廿六日、十二月

十七日、九〇年一月廿

八日、二月廿五日、三

八九年八月四日、九月

廿九日、十月廿日、十

一月十日、十二月八日

九〇年一月十二日、二

月十六日、三月十六日

TR8-星馬泰十二天觀光團

S 1978起

D

編街 539 號 110 室 (央奇化街) 七天營業 (604) 689·0501 love & white travel 支店:事士定東街2828號地下(央 RENFREW.)(604)253·4422

楊遊英國倫敦、荷蘭亞姆斯特丹、瑞士琉森河 真地利之恩斯布魯克、意大利之威尼斯、佛 羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊縣地 出發日期八九年五月廿六、六月廿三、七月 廿一、八月十八、九月廿二日

東南亞

TR6-日本東京、台灣環島、

香港十天團81798起

八九年八月廿二日、九

月十九日、十月三日、

十一月七日、廿一日、

十二月九日、九〇年一

月廿三日、二月廿七日

香港九天園 S 1488起

八九年八月十三日、九

月十七日、十月一日、

十一月廿六日、十二月

廿四日、九〇年一月廿

八日、二月廿五日、三

* 廸士尼四日遊 \$ 350 起

天天出發,包機票,酒店。

*夏威夷六日遊 \$ 598起

、三月廿七日

TR5-韓國漢城、台灣環島

月十八日

贵客之寄重信心乃納偉之實惠服務 各一日遊(五月至十月天天出發 北美洲

★温哥華. S41 |★西雅園| S45

TR2-美加東岸十一天遊 \$1198₺ 八九年八月四日、十一 日、十八日、廿五日、 九月一日、八日、十五 日、廿二日、廿九日 TR1-艾民顿三天自由購物團 天天出發,住宿上等級

酒店 · S 239起

TR4 廸士尼、三藩市、聖地 牙哥、赌城七天遊8670起 八九年八月六日、廿日 廿七日、九月廿四日 、十月八日、十一月十 二日、十二月十七日 廿四日、九〇年一月一

2 September 1989

TR3-美加東岸九天遊 S 1108起 八九年八月二日、九日 十六日、廿三日、三 十日、九月六日、十三 日、二十日、廿七日

特價機票

三藩市來回 \$ 199 天天出發 不用預定

直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧 代理各航空公司機票,代辦簽証各種旅遊保險 歡迎駕臨或電話查詢!!

●直接入口泰國最親香米 ●唐山雜貨●東南亞食品 ●蔬菜生菓●糖菓餅乾 ●七天營業





子高端要求油值5-1.9 中各東四貫無 西類方時客任 雜罐食蔬光歌 貨頭品果顧迎 RIZ

4. ** * * * * * 各國食品總匯 **孕費停車場只供顧客泊車**

凡購買樂聲牌、虎牌電飯煲

一試便知,貨貨價實 铺提有大浮土得 歌迎小量購買·試食比較

直接入口·新鲜渾到·酬客決米

北人参拔蘭地 \$3.⁹⁹ \$3.99 出前一丁 節食器 52. \$8.29

747 GORE AVE. 688-9199

KOKO 椰子奶 59° 39° 糯米粉 尖竹汶粿條 399 59° 118±

各式罐頭、飲品、醬料

廣 看完 告 本 宏 請 即 定

0 0000000000

本

報

二二四號 片打東街 七顧 天客 送探 鏠 特鴨 營惠 各 禮親 瘦 實 锡 白肝 際 自 搞 油 腸腸 奉帶 貨服 歡 靚務 同 佳手 ★8集) 迎 品信 價週 3754 (MBE) 惠 實到 #8\$3.10 顧

家柱特咖牛 特製柱候 鮮味鷄製業 熟餸 肉腩蹄鶏筋 鹵 鴨 玻璃 中 放 中 代 中 代 和 中 代 和 中 代 和 中 代 和 門

歡迎零沽批發

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

253-3944 604 254-6616

代即印代商無加監 官政國優名精製

INTERNATIONAL BALLROOM DANCE

ARCADIAN HALL 2214 MAIN ST. & 6TH AVE

由TED SUM教授 初級班由九月廿日起逢星期三 七時至八時WALTZ, CHA CHA CHA 八時至九時RUMBA, JIVE 中級班由九月廿二日起逢星期五 TANGO, QUICKSTEP

八時至九時WALTZ, FOXTROT 共十課毎課一小時 40元 個別教授另議 逢星期三、五 九時至十二時舞會

查詢及報名電話 435-4482

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at

432 - 7835

紗蓋澗牆窗窗

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

筵 茶 美 酌 証 00 在

INDUSTRIES INC.

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專靚換新屋雙 造露屋膠內層 鋁台頂質暴玻 窗上水外風璃 溫哥華緬街547號

TEL: (604) 683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真 送禮最體面自用有信心 珠寶翠鑽・鑑定估價 各國念幣·歡迎選購

出發日期: 9月26日

全新面貌 · 服務僑胞 貨式靚·價錢平

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD

北美特產花旗參七折,人參、鹿茸、鹿尾羓、藥材八折 朝鮮直接入口不老牌正庄高麗人參精、人參茶七折

《禮聘呂頌恩中醫師主理有關中醫藥保健問題》 126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 温于華華埠片打東街 126 號 二上 1989 平榮獲北京中國旅行總社委託代理 1989平中國旅遊觀光團 隆重推出,盛大酬賓!

廣東僑鄉探親團 \$ 1975 全程:十四天 畅遊:香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。

出發日期: 7月15日,8月12日,9月23日,10月14日 酬賓觀光團 \$ 2795 全程:十九天 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 出發日期: 7月15日,8月12日,9月23日,10月14日

西安古城團 \$ 2695 暢遊:香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。 出發日期: 7月12日, 8月12日, 9月12日, 10月12日, 11月12日

名勝精選團 全程:十八天 **\$2895** 暢遊:香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

月月有團出發,線路不同,歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,

TEL:(604)681-8531 地址:奇化街 223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

加拿大中文電視 人傑地靈]節目主持人

字字玄機〕測字 十九區風水〕風水 神機妙眼〕掌相 905接觸了玄學



葉榮先院長 **IOSEPH IP**

葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688.8946 657.7619

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

九位

Quitoplan 藥意車屋

竭年 爲 界梳 服經